

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **8 (1890)**

Heft 118

PDF erstellt am: **25.04.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Abonnement Fr. 6 (6 Monate Fr. 3)  
 Abonnement Fr. 6 (6 mois Fr. 3)  
 Abbonamenti Fr. 6 (6 mesi Fr. 3)

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Abonnirung bei den Postämtern  
 S'abonner aux bureaux de poste  
 Abbonamenti presso gli uffici postali

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Reklamationen betreffend die  
 Expedition des Blattes sind an  
 die Redaktion zu richten

Bern, 13. August — Berne, le 13 Août — Berna, li 13 Agosto

6 Uhr Nachmittags

6 heures après-midi

6 pomeridiana

Adresser à la rédaction les  
 réclamations concernant  
 l'expédition de la feuille

### Inhalt. — Sommaire.

Werthtitel. Handelsregister. Registre du commerce. Emissionsbanken. Banques d'émission. Waaren-Ein- und Ausfuhr im ersten Semester 1890. Importation et exportation de marchandises pendant le premier semestre 1890. Verschiedenes. Divers.

### Amtlicher Theil. — Partie officielle.

Abhanden gekommene Werthtitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.

### Amortisation und Aufforderung.

Der unbekannte Inhaber der fünf provisorischen Empfangscheine Nr. 1749, 1750, 1751, 1752 und 1753, ausgestellt von der S. O. S. nun J. S. Bahn in Bern, für eine an dieselbe von der Gemeinde Montagny-Monts (Freiburg) einbezahlte Summe von Fr. 2,500, wofür fünf Titel auszustellen sind, wird anmit aufgefordert, dieselben binnen der Frist von drei Jahren, vom Tage der ersten Erscheinung an gerechnet, der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, unter Androhung der Amortisation im Unterlassungsfalle.

Amthaus Bern, den 6. August 1890.

(W. 65—2)

Für den Gerichtspräsidenten,  
 Der funkt. Amtsrichter:  
**Häggi.**

### Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

#### I. Hauptregister. — I. Registre principal — I. Registro principale

##### Kanton Zürich — Canton de Zurich — Cantone di Zurigo

**1890.** 7. August. Der Verwaltungsrath der Druckerei Richtersweil in Richtersweil (S. H. A. B. 1890, pag. 573) hat am 1. August 1890 Einzelprokura erteilt an Friedrich Schrodin von Marzell, Baden, in Richtersweil.

7. August. Inhaber der Firma Albert Wettstein in Zürich ist Albert Wettstein von und in Zürich. Schuhhandlung. Mühlegasse 22.

##### Kanton Bern — Canton de Berne — Cantone di Berna

Bureau Bern.

**1890.** 7. August. Die Firma Koehlersche Buchhandlung (vormals Rudolf Jenni) in Bern (S. H. A. B. 1889, pag. 560) widerruft die an Ernst Volbeding (S. H. A. B. 1889, pag. 575) erteilte Prokura.

##### Kanton Luzern — Canton de Lucerne — Cantone di Lucerna

**1890.** 7. August. Unter der Firma Centralbank für Eisenbahnen hat sich mit dem Sitze in der Stadt Luzern eine Aktiengesellschaft gegründet. Zweck derselben ist die Förderung aller das Gebiet des Eisenbahn- und Verkehrs wesens umfassenden und insbesondere der in der Interessensphäre der Gotthardbahn gelegenen Unternehmungen. Die Gesellschaft ist berechtigt, sich bei Transportunternehmungen finanziell zu betheiligen, Aktien und Obligationen von Transportunternehmungen zu erwerben, zu beleihen oder wieder zu veräußern. Die Gesellschaft kann zur Durchführung ihrer Zwecke auch die gewöhnlichen Bankgeschäfte betreiben. Die Gesellschaftsstatuten sind am 28. Juli 1890 festgestellt worden. Die Gesellschaft ist auf unbestimmte Zeit geschlossen. Das Gesellschaftskapital besteht aus fünfzehn Millionen Franken, eingetheilt in dreitausend Aktien von je fünftausend Franken. Die Aktien lauten auf den Namen. Die Bekanntmachungen erfolgen mit rechtsverbindlicher Wirkung für die Aktionäre durch einen rekommandirten Brief an die im Aktienbuche eingeschriebenen Aktionäre und durch einmalige Einrückung im Schweiz. Handelsamtsblatt. Die Vertretung der Gesellschaft nach Außen steht denjenigen Mitgliedern des Verwaltungsrathes oder denjenigen Personen außerhalb des Verwaltungsrathes zu, welche der Verwaltungsrath hiezu bezeichnet. Der Verwaltungsrath hat als solche Personen bezeichnet: Herrn J. Zingg von und wohnhaft in Luzern; Herrn Sev. Stoffel von Arbon, wohnhaft in Luzern; Herrn L. Coraggioni von und in Luzern, alle drei Mitglieder des Verwaltungsrathes. Der Verwaltungsrath kann auch Prokuratör bestellen. Er hat als Prokuratör ernannt: Herrn Ernst Peyer von Willisau, wohnhaft in Luzern, und Herrn Albert Furrer von Bauma, wohnhaft in Luzern. Die oben genannten Mitglieder des Verwaltungsrathes führen Namens der Gesellschaft die rechtsverbindliche Unterschrift durch kollektive Zeichnung zu je zweien oder einzeln in Verbindung mit einem Prokuratör.

6. August. Die Firma Jos. Kronenberg in Willisau (S. H. A. B. 1884, pag. 379) ist in Folge Aufgabe des Geschäftes und Wegzug des Inhabers erloschen.

7. August. Die Firma Alois Stalder in Sisikon (Uri) und Luzern (S. H. A. B. 1883, pag. 199) ist in Folge Verkaufs des Geschäftes erloschen. Inhaber der Firma Alois Stalder, Sohn in Sisikon (Uri) und Luzern ist Alois Stalder, Sohn, von Vitznau, wohnhaft in Sisikon. Natur des Geschäftes: Holzhandel. Geschäftslokal in Luzern, Baselstraße.

7. August. Inhaber der Firma A. Rost in Sursee ist Anicetto Rost aus Liers (Spanien), wohnhaft in Sursee. Natur des Geschäftes: Wein- und Spirituosenhandlung.

##### Kanton St. Gallen — Canton de St-Gall — Cantone di San Gallo

Bureau Flawyl (Bezirk Untertoggenburg).

**1890.** 8. August. Die Firma Julius Eduard Arbenz in Oberuzwil (S. H. A. B. 1883, pag. 24) ist in Folge Ablebens des Inhabers erloschen.

Bureau St. Gallen.

6. August. Die Firma Otto Zoelper in St. Gallen (S. H. A. B. 1887, pag. 807) ist in Folge Wegzuges und Verzichtes des Inhabers erloschen.

9. August. Theodor Zoelper von und in Herisau und Conrad Kunz von Wald, Kt. Zürich, in St. Gallen, haben unter der Firma Zoelper & Kunz in St. Gallen eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1890 begonnen hat. Natur des Geschäftes: Appretur für Baumwoll- und Seidenwaren. Geschäftslokal: Adlerbergstr. 11.

##### Kanton Thurgau — Canton de Thurgovie — Cantone di Thurgovia

**1890.** 7. August. Die Kollektivgesellschaft Scherb & Wilhelm in Bischofszell (S. H. A. B. 1883, pag. 26) hat sich aufgelöst.

Inhaber der Firma Jul. Scherb in Bischofszell ist Julius Scherb von und wohnhaft in Bischofszell. Quincaillerie & Mercerie en gros. Die Firma Jul. Scherb übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma Scherb & Wilhelm.

7. August. Die Firma A. Stadelmann in Wängi (S. H. A. B. 1888, pag. 481) ist in Folge Konkurses von Amtes wegen gestrichen worden.

#### II. Besonderes Register — II. Registre spécial — II. Registro speciale

##### Streichungen: — Radiations: — Cancellazioni:

##### Kanton Zürich — Canton de Zurich — Cantone di Zurigo

**1890.** 7. August. Heinrich Hauser, Advokat, in Pfäffikon, geb. 1850 (S. H. A. B. 1883, pag. 508), in Folge Todes.

##### Kanton Bern — Canton de Berne — Cantone di Berna

Bureau Interlaken.

**1890.** 7. August. Wegen Verzicht werden gelöscht: Andreas Wüthrich, geb. 14. Jan. 1826, Unternehmer in Brienz (S. H. A. B. 1883, pag. 80).

Flück, Peter, geb. 10. Oktober 1828, Schnitzler in Brienz (S. H. A. B. 1883, pag. 120).

Stoller, Peter, geb. 10. Februar 1851, Bäcker in Brienz (S. H. A. B. 1883, pag. 135).

Schild, Peter, geb. 19. Juni 1853, Negotiant in Brienz (S. H. A. B. 1883, pag. 135).

Christian Mattmüller, geb. 7. Mai 1836, Wagner in Brienz (S. H. A. B. 1883, pag. 135).

Schmiediger, Anton, geb. 10. Januar 1841, Schreiner in Brienz (S. H. A. B. 1883, pag. 188).

Josef Jost, geb. 21. Januar 1840, Stallknecht in Brienz (S. H. A. B. 1883, pag. 339).

Fuhrer, Christen, geb. 22. August 1834, Landmann in Brienz (S. H. A. B. 1883, pag. 339).

Joh. Amacher, geb. 4. September 1825, Lehrer in Brienzwyler (S. H. A. B. 1883, pag. 80).

Wegen Todes wurden von Amtes wegen gestrichen:

Johann Schild, geb. 15. November 1839, Drechsler in Hofstetten (S. H. A. B. 1883, pag. 339).

Joh. Seiler, geb. 15. September 1829, in Bönigen, Kutscher (S. H. A. B. 1883, pag. 120).

Feuz, Friedrich, geb. 13. April 1842, Bäcker in Lauterbrunnen (S. H. A. B. 1883, pag. 188).

Urfer, Peter, Architekt, geb. 25. September 1840, in Aarmühle (S. H. A. B. 1883, pag. 339).

Wegen Auswanderung wurde von Amtes wegen gestrichen:

Bertha Ober-Beha, geb. 28. Februar 1852, Wirthin in Matten (S. H. A. B. 1883, pag. 339).

**Situation hebdomadaire des banques d'émission suisses (y compris les succursales) du 9 août 1890.**

| Firma                                                    | Noten — Billets |             | Gesetzliche Baarschaft, inbegriffen das Guthaben bei der Centralstelle |                                                                |                        | Noten anderer schweiz. Emissionenbanken     | Uebrige       |                          | Total      |     |
|----------------------------------------------------------|-----------------|-------------|------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------------|---------------------------------------------|---------------|--------------------------|------------|-----|
|                                                          | Raison sociale  | Emission    | Circulation                                                            | Espèces ayant cours légal, y compris l'avoir au Bureau central |                        |                                             | Kassabestände | Autres valeurs en caisse |            |     |
|                                                          |                 |             |                                                                        | Gesetzliche Notendeck, 40 o/o der Rückzahlung                  | Frei verfügbarer Theil |                                             |               |                          |            |     |
|                                                          |                 |             |                                                                        | Couverture légale des billets 40 o/o de la circulation         | Partie disponible      | Billets d'autres banques d'émission suisses |               |                          |            |     |
|                                                          |                 |             |                                                                        | Fr.                                                            | Fr.                    | Ct.                                         | Fr.           | Ct.                      | Fr.        | Ct. |
| St. Gallische Kantonalbank, St. Gallen . . . . .         | 9,600,000       | 9,533,150   | 8,814,060                                                              | 1,105,995                                                      | 40                     | 572,550                                     | 59 409        | 86                       | 5,552,015  | 26  |
| Basellandschaftl. Kantonalbank, Liestal . . . . .        | 1,500,000       | 1,480,050   | 592,020                                                                | 271,155                                                        | —                      | 71,300                                      | 17,992        | 40                       | 952,487    | 40  |
| Kantonalbank von Bern, Bern . . . . .                    | 10,000,000      | 8,898,190   | 3,559,240                                                              | 1,654,953                                                      | 05                     | 1,336,000                                   | 121 599       | 72                       | 6,671,792  | 77  |
| Banca cantonale ticinese, Bellinzona . . . . .           | 2,000,000       | 1,953,750   | 781,500                                                                | 108,211                                                        | 70                     | 142,800                                     | 146,005       | 33                       | 1,178,537  | 50  |
| Bank in St. Gallen, St. Gallen . . . . .                 | 9,000,000       | 8,784,250   | 3,513,700                                                              | 761,621                                                        | 95                     | 390,250                                     | 47,657        | 56                       | 5,253,224  | 51  |
| Crédit agr. et ind. de la Broye, Estavayer . . . . .     | 800,000         | 796,800     | 318,720                                                                | 41,115                                                         | —                      | 21,300                                      | 1,433         | 91                       | 852,563    | 91  |
| Thurg. Kantonalbank, Weinfelden . . . . .                | 1,500,000       | 1,476,100   | 590,410                                                                | 294,393                                                        | 20                     | 143,650                                     | 16,690        | 98                       | 1,045,174  | 13  |
| Aargauische Bank, Aarau . . . . .                        | 4,000,000       | 3,790,750   | 1,516,300                                                              | 506,865                                                        | 54                     | 230,450                                     | 96,222        | 94                       | 2,379,588  | 48  |
| Toggenburger Bank, Lichtensteig . . . . .                | 1,000,000       | 980,250     | 392,100                                                                | 100,736                                                        | 24                     | 822,200                                     | 70,267        | 14                       | 355,908    | 83  |
| Banca della Svizzera italiana, Lugano . . . . .          | 2,000,000       | 1,990,150   | 796,060                                                                | 291,769                                                        | 65                     | 25,800                                      | 83,013        | 28                       | 1,196,642  | 98  |
| Thurgauische Hypothekenbank, Frauenfeld . . . . .        | 1,000,000       | 963,800     | 385,520                                                                | 238,432                                                        | 15                     | 75,850                                      | 58,925        | 10                       | 880,727    | 25  |
| Graubündner Kantonalbank, Chur . . . . .                 | 3,000,000       | 2,976,000   | 1,190,400                                                              | 379,235                                                        | 20                     | 256,950                                     | 4,632         | 47                       | 1,891,357  | 57  |
| Kantonale Spar- und Leihkasse, Luzern . . . . .          | 2,000,000       | 1,990,600   | 781,240                                                                | 205,510                                                        | —                      | 321,030                                     | 2,084         | 72                       | 1,185,864  | 72  |
| Banque du Commerce, Genève . . . . .                     | 20,000,000      | 16,759,000  | 6,703,600                                                              | 624,821                                                        | 60                     | 970,050                                     | 927,551       | 35                       | 9,236,022  | 95  |
| Appenzell A./Rh. Kantonalbank, Herisau . . . . .         | 3,000,000       | 2,982,550   | 1,193,020                                                              | 225,437                                                        | 29                     | 79,100                                      | 7,915         | 67                       | 1,505,475  | 96  |
| Bank in Zürich, Zürich . . . . .                         | 12,500,000      | 12,071,500  | 4,828,600                                                              | 1,329,413                                                      | 01                     | 369,000                                     | 7,953         | 08                       | 6,474,072  | 09  |
| Bank in Basel, Basel . . . . .                           | 17,800,000      | 15,241,400  | 6,096,560                                                              | 1,559,095                                                      | —                      | 3,080,900                                   | 10,179        | 19                       | 10,746,734 | 19  |
| Bank in Luzern, Luzern . . . . .                         | 4,000,000       | 3,995,900   | 1,595,360                                                              | 424,911                                                        | 56                     | 95,450                                      | 52,622        | 59                       | 2,171,844  | 15  |
| Banque de Genève, Genève . . . . .                       | 5,000,000       | 4,333,300   | 1,733,320                                                              | 434,520                                                        | 30                     | 70,250                                      | 198,512       | 50                       | 2,316,802  | 80  |
| Crédit Gruyérien, Bulle . . . . .                        | 300,000         | 286,600     | 113,340                                                                | 71,555                                                         | —                      | 50,000                                      | 4,569         | 78                       | 240,294    | 78  |
| Zürcher Kantonalbank, Zürich . . . . .                   | 20,600,000      | 19,189,700  | 7,675,880                                                              | 4,542,347                                                      | 75                     | 939,850                                     | 201,860       | 18                       | 13,359,937 | 98  |
| Bank in Schaffhausen, Schaffhausen . . . . .             | 1,500,000       | 1,486,150   | 594,460                                                                | 110,711                                                        | 99                     | 45,555                                      | 193,946       | 40                       | 854,698    | 39  |
| Banque cantonale fribourgeoise, Fribourg . . . . .       | 1,000,000       | 966,700     | 386,680                                                                | 149,375                                                        | —                      | 130,103                                     | 5,581         | 65                       | 671,739    | 65  |
| Caisse d'amort. de la dette publique, Fribourg . . . . . | 1,500,000       | 1,448,400   | 579,360                                                                | 65,225                                                         | —                      | 95,900                                      | 3,469         | 87                       | 743,554    | 87  |
| Banque cantonale vaudoise, Lausanne . . . . .            | 10,000,000      | 8,930,950   | 3,572,380                                                              | 772,002                                                        | 58                     | 445,650                                     | 222,792       | 45                       | 5,012,835  | 03  |
| Ersparnißkasse des Kantons Uri, Altorf . . . . .         | 500,000         | 489,450     | 195,780                                                                | 33,800                                                         | —                      | 5,400                                       | 6,114         | 54                       | 241,094    | 54  |
| Kant. Spar- und Leihkasse v. Nidw., Stans . . . . .      | 497,900         | 497,300     | 193,920                                                                | 45,299                                                         | —                      | 300                                         | 8,999         | 58                       | 243,410    | 83  |
| Banque populaire de la Gruyère, Bulle . . . . .          | 296,900         | 286,100     | 114,440                                                                | 41,060                                                         | —                      | 33,700                                      | 8,164         | 90                       | 192,861    | 90  |
| Banque cantonale neuchâteloise, Neuchâtel . . . . .      | 3,000,000       | 2,814,550   | 1,125,420                                                              | 412,552                                                        | 20                     | 445,330                                     | 30,620        | 59                       | 2,014,873  | 09  |
| Banq. commerciale neuchâteloise, Neuchâtel . . . . .     | 3,400,000       | 3,137,500   | 1,255,000                                                              | 269,993                                                        | 95                     | 577,000                                     | 169,899       | 38                       | 2,271,568  | 88  |
| Schaffhauser Kantonalbank, Schaffhausen . . . . .        | 1,500,000       | 1,489,500   | 595,920                                                                | 159,719                                                        | 61                     | 135,250                                     | 47,743        | 29                       | 938,632    | 80  |
| Glärner Kantonalbank, Glarus . . . . .                   | 1,500,000       | 1,496,900   | 598,760                                                                | 356,665                                                        | —                      | 28,250                                      | 16,620        | 25                       | 1,000,295  | 25  |
| Solothurner Kantonalbank, Solothurn . . . . .            | 4,000,000       | 3,941,700   | 1,576,680                                                              | 487,694                                                        | 18                     | 169,100                                     | 20,130        | 06                       | 2,253,604  | 24  |
| Obwaldner Kantonalbank, Sarnen . . . . .                 | 500,000         | 498,900     | 197,560                                                                | 19,815                                                         | —                      | 26,250                                      | 8,677         | 89                       | 247,802    | 89  |
| Kantonalbank Schwyz . . . . .                            | 500,000         | 500,000     | 200,000                                                                | 39,515                                                         | —                      | —                                           | 9,688         | 48                       | 249,153    | 48  |
| Stand am 2. August 1890                                  | 159,794,200     | 148,423,100 | 59,869,240                                                             | 18,180,570                                                     | —                      | 12,215,550                                  | 2,720,162     | 13                       | 92,435,522 | 13  |
| Etat au 2 août 1890                                      | 159,816,900     | 148,712,100 | 59,484,840                                                             | 18,428,845                                                     | —                      | 11,171,600                                  | 2,664,499     | 19                       | 91,749,834 | 19  |
| —                                                        | 22,700          | —           | 289,000                                                                | 115,600                                                        | —                      | 248,275                                     | —             | +                        | 1,043,950  | +   |
|                                                          |                 |             |                                                                        |                                                                |                        |                                             |               | +                        | 56,062     | 94  |
|                                                          |                 |             |                                                                        |                                                                |                        |                                             |               |                          | 786.       | 37  |
|                                                          |                 |             |                                                                        |                                                                |                        |                                             |               |                          | 94         |     |

|                             |                          |                                                    |                                                       |                   |                                                       |                   |                                                  |                   |
|-----------------------------|--------------------------|----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|-------------------|-------------------------------------------------------|-------------------|--------------------------------------------------|-------------------|
| Wovon in<br>Abschnitten von | Fr. 1000                 | Fr. 9,566,600                                      | Ausgewiesene Circulation<br>Circulation accuſe . .    | Fr. 143,423,100.— | Noten in Händen Dritter<br>Billets en mains de tiers  | Fr. 186,207,550.— | Gold — Or . . . . .                              | Fr. 60,093,800. — |
| Dont ein<br>coupages de     | n = 500<br>= 100<br>= 50 | Fr. 16,675,000<br>Fr. 86,973,800<br>Fr. 36,268,800 | Noten in Kassa der Banken<br>Billets chez les banques | n 12,215,550.—    | Gesetzliche Baarschaft .<br>Espèces légales en caisse | n 77,549,810.—    | Silber — Argent . . . . .                        | n 17,456 010. —   |
|                             |                          | Fr. 148,423,100                                    | Noten in Händen Dritter<br>Billets en mains de tiers  | Fr. 186,207,550.— | Ungedruckte Circulation<br>Circulation non couverte   | Fr. 53,657,740.—  | Gesetzte Baarschaft<br>Encaisse métallique . . } | Fr. 77,549,810. — |
|                             |                          |                                                    | Stand am 2. August 1890<br>Etat au 2 août 1890        | Fr. 137,540,500.— |                                                       | Fr. 59,626,815.—  |                                                  | Fr. 77,913,685. — |

Etat spécial des banques d'émission suisses (y compris les succursales) avec opérations restreintes.

(Artikel 15 und 16 des Gesetzes.) (Articles 15 et 16 de la loi.

Vom 9. August 1890. — Du 9 août 1890

| Nr.                      | Firma<br>Raison sociale               | Noten-Emission<br>Emission                                | Notendeckung nach Art. 15 des Gesetzes. — Couverture suivant l'article 15 de la loi                      |                                                                                                                                                       |                                                    |                                                    |                                                                                          |                                                                                                                                              | Total           |
|--------------------------|---------------------------------------|-----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
|                          |                                       |                                                           | Noten anderer<br>schweizerischer<br>Emissionsbanken<br>Billets<br>d'autres banques<br>d'émission suisses | Checks, Inners 8 Tagen<br>fällige Depot- u. Kassascheine von Banken<br>Chèques, bons de caisse<br>et de dépôt de banques,<br>échéant dans les 8 jours | Inners 4 Monaten fällige — Echéant dans les 4 mois |                                                    |                                                                                          |                                                                                                                                              |                 |
|                          |                                       |                                                           |                                                                                                          |                                                                                                                                                       | Schweizer Wechsel<br>Effets sur la Suisse          | Ausland-Wechsel<br>Effets sur l'étranger           | Lombard-Wechsel<br>Avances sur<br>nantissement                                           | Schweiz. Staatskassascheine, Obligations<br>und Coupons<br>Bons de caisse d'états<br>suisses, obligations des<br>dits états et leurs coupons |                 |
| 5                        | Bank in St. Gallen . . . . .          | 9,000,000                                                 | 930,250                                                                                                  | —                                                                                                                                                     | 4,166,854. 29                                      | 712,951. 40                                        | 2,499,910. —                                                                             | —                                                                                                                                            | 8,309,965. 69   |
| 14                       | Banque du Commerce à Genève . . . . . | 20,000,000                                                | 970,050                                                                                                  | 9,093. 45                                                                                                                                             | 8,764,247. 75                                      | —                                                  | 3,969,700. —                                                                             | 800,000. —                                                                                                                                   | 14,013,091. 2)  |
| 16                       | Bank in Zürich . . . . .              | 12,500,000                                                | 309,000                                                                                                  | —                                                                                                                                                     | 3,583,203. 87                                      | 172. 50                                            | 7,955,797. 20                                                                            | —                                                                                                                                            | 11,551,173. 57  |
| 17                       | Bank in Basel . . . . .               | 17,300,000                                                | 3,050,900                                                                                                | —                                                                                                                                                     | 5,772,378. 15                                      | 478,506. 25                                        | 9,110,320. —                                                                             | —                                                                                                                                            | 18,442,104. 40  |
| 19                       | Banque de Genève . . . . .            | 5,000,000                                                 | 70,250                                                                                                   | —                                                                                                                                                     | 8,889,292. 90                                      | 124,646. 60                                        | 1,828,240. 75                                                                            | 505,305. —                                                                                                                                   | 10,887,735. 25  |
| 31                       | Banque commerciale neuchâteloise      | 3,400,000                                                 | 577,000                                                                                                  | —                                                                                                                                                     | 4,071,687. 83                                      | 37,679. —                                          | 399,605. —                                                                               | —                                                                                                                                            | 6,055,971. 83   |
|                          | Stand am 2. August 1890               | 67,200,000                                                | 5,987,450                                                                                                | 9,093. 45                                                                                                                                             | 35,217,664. 79                                     | 1,853,955. 75                                      | 25,266,572. 95                                                                           | 805,305. —                                                                                                                                   | 63,590,041. 94  |
|                          | Etat au 2 août                        | 67,100,000                                                | 5,712,100                                                                                                | 6,500. —                                                                                                                                              | 36,646,785. 98                                     | 1,801,124. 45                                      | 25,076,402. 55                                                                           | 805,305. —                                                                                                                                   | 69,548,217. 98  |
|                          |                                       | + 100,000                                                 | + 225,350                                                                                                | + 2,593. 45                                                                                                                                           | + 1,429,121. 19                                    | + 52,581. 30                                       | + 190,170. 40                                                                            | —                                                                                                                                            | + 938,176. 94   |
| <b>Aktiven — Actif</b>   |                                       |                                                           |                                                                                                          |                                                                                                                                                       |                                                    |                                                    |                                                                                          |                                                                                                                                              |                 |
| <b>Passiven — Passif</b> |                                       |                                                           |                                                                                                          |                                                                                                                                                       |                                                    |                                                    |                                                                                          |                                                                                                                                              |                 |
| Nr.                      | Firma<br>Raison sociale               | Gesetzliche<br>Baarschaft<br>Espèces ayant<br>cours légal | Notendeckung<br>n. Art. 15 des<br>Gesetzes<br>Couverture d. billets<br>selv. art. 15 de la loi           | Uebrig kurzfristige<br>dispon. Guthaben<br>Autres créances<br>disponibles à<br>court échéance                                                         | Total                                              | Noten-<br>Zirkulation<br>Billets<br>en circulation | In längst. 8 Tagen<br>zahlbare Schulden<br>Engagements<br>échéant dans les<br>huit jours | Wechsel-<br>Schulden<br>Engagements sur<br>effets de change                                                                                  | Total           |
| 5                        | Bank in St. Gallen . . . . .          | 4,375,316. 95                                             | 8,309,965. 69                                                                                            | 1,380,325. 65                                                                                                                                         | 14,065,603. 29                                     | 8,784,250                                          | 833,350. 41                                                                              | 163,000. —                                                                                                                                   | 9,381,100. 41   |
| 14                       | Banque du Commerce à Genève . . . . . | 7,328,421. 60                                             | 14,013,091. 20                                                                                           | 911,032. 10                                                                                                                                           | 22,252,544. 90                                     | 16,759,000                                         | 1,925,010. 75                                                                            | —                                                                                                                                            | 13,684,100. 75  |
| 16                       | Bank in Zürich . . . . .              | 6,158,013. 01                                             | 11,851,173. 57                                                                                           | 811,084. 01                                                                                                                                           | 18,820,270. 59                                     | 12,071,500                                         | 614,759. 84                                                                              | —                                                                                                                                            | 12,636,259. 84  |
| 17                       | Bank in Basel . . . . .               | 7,665,655. —                                              | 18,442,104. 40                                                                                           | 2,191,863. 20                                                                                                                                         | 28,289,822. 60                                     | 15,241,400                                         | 6,517,164. 15                                                                            | —                                                                                                                                            | 21,758,564. 15  |
| 19                       | Banque de Genève . . . . .            | 2,167,840. 30                                             | 10,887,735. 25                                                                                           | —                                                                                                                                                     | 13,055,575. 55                                     | 4,383,300                                          | 255,657. 70                                                                              | —                                                                                                                                            | 4,583,957. 70   |
| 31                       | Banque commerciale neuchâteloise      | 1,524,963. 95                                             | 5,055,971. 83                                                                                            | 9,709. 60                                                                                                                                             | 6,620,645. 38                                      | 3,137,500                                          | 337,403. 25                                                                              | —                                                                                                                                            | 3,524,903. 25   |
|                          | Stand am 2. August 1890               | * 29,210,210. 81                                          | 68,590,041. 94                                                                                           | 5,303,714. 56                                                                                                                                         | 103,103,967. 31                                    | 60,326,950                                         | 10,583,846. 10                                                                           | 163,000. —                                                                                                                                   | 71,073,796. 10  |
|                          | Etat au 2 août                        | 29,359,140. 81                                            | 69,548,217. 98                                                                                           | 6,035,967. 66                                                                                                                                         | 104,943,326. 45                                    | 60,876,500                                         | 12,847,200. 41                                                                           | 163,000. —                                                                                                                                   | 73,386,000. 41  |
|                          |                                       | — 148,930. —                                              | — 958,176. 04                                                                                            | — 732,253. 10                                                                                                                                         | — 1,839,359. 14                                    | — 548,550                                          | — 1,763,354. 31                                                                          | —                                                                                                                                            | — 2,312,204. 31 |

\* Ohne Fr. 20,346. 67 Scheidemünzen und nicht tarifierte fremde Münzen

\* Sans fr. 20,346.67 monnaies d'appoint et monnaies étrangères non tarifées.

Diskonto am 9. August 1890 in Basel, Bern, Genf, Lausanne, St. Gallen und Zürich  $3\frac{1}{2}\%$ .

Escompte le 9 aout 1880 à Bâle, Ecrlé, Genève, Lausanne, St-Gall et Z

# Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waaren

im I. Semester 1890.

## Importation et exportation des principales marchandises pendant le 1<sup>er</sup> semestre 1890.

Siehe die Anmerkungen am Schluß der Tabelle. — Voir les observations à la fin du tableau.

| Stat. Nr.         | Gattung der Waare                                                                                                                          | Einfuhr<br>Importation |                  | Einf.-Menge<br>im entspr.<br>Zeitraum des<br>Vorjahres<br>Quantités<br>importées<br>d. la période<br>corresp. de<br>l'année<br>passée | Ausfuhr<br>Exportation |                  | Ausf.-Menge<br>im entspr.<br>Zeitraum des<br>Vorjahres<br>Quantités<br>exportées<br>d. la période<br>corresp. de<br>l'année<br>passée | Nature de la marchandise                                                                                                           |
|-------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                   |                                                                                                                                            | Menge<br>Quantité      | Werth-<br>Valeur |                                                                                                                                       | Menge<br>Quantité      | Werth-<br>Valeur |                                                                                                                                       |                                                                                                                                    |
|                   | <b>Chemikalien und Farbwaaren</b>                                                                                                          | q netto                | Fr.              | q netto                                                                                                                               | q netto                | Fr.              | q netto                                                                                                                               | <b>Espèces chimiques et couleurs</b>                                                                                               |
| 15 a              | Gummi                                                                                                                                      | 834                    | 291,900          | 893                                                                                                                                   | 55                     | 16,406           | 45                                                                                                                                    | Gomme                                                                                                                              |
| 15 b              | Harze, rohe und Colophonium, Pech                                                                                                          | 6,511                  | 195,330          | 4,790                                                                                                                                 | 152                    | 4,783            | 96                                                                                                                                    | Résines brutes, colophane, poix                                                                                                    |
| 16 n              | Schwefelsäure                                                                                                                              | 12,025                 | 108,225          | 14,350                                                                                                                                | 971                    | 9,538            | 1,082                                                                                                                                 | Acide sulfurique                                                                                                                   |
| 17 a <sup>1</sup> | Amlung, roh und geröstet, Stärkergummi (Dextrin)                                                                                           | 14,414                 | 720,700          | 11,875                                                                                                                                | 94                     | 6,555            | 53                                                                                                                                    | Amidon, brut ou torréfié, dextrine                                                                                                 |
| 17 c              | Anilin, Anilinverbindungen                                                                                                                 | 4,460                  | 1,338,000        | 3,808                                                                                                                                 | 644                    | 168,128          | 400                                                                                                                                   | Aniline, compositions d'aniline                                                                                                    |
| 19                | Weingeist, Spirit etc., denaturirt                                                                                                         | 12,138                 | 334,402          | 15,189                                                                                                                                | 4                      | 236              | 6                                                                                                                                     | Esprit de vin, alcool, etc., dénaturés                                                                                             |
| 29 a              | Farbhölzer in Blöcken                                                                                                                      | 12,873                 | 347,571          | 12,967                                                                                                                                | 5                      | 168              | 25                                                                                                                                    | Bois de teinture, en blocs                                                                                                         |
| 29 b              | Farbrinden, Farbwurzeln, Farbbeeren etc.: roh                                                                                              | 9,904                  | 396,160          | 9,083                                                                                                                                 | 20                     | 2,868            | 186                                                                                                                                   | Ecorces, racines, baies, etc., tinctoriales: brutes                                                                                |
| 32 a              | Alizarin, künstliches, trocken oder in Teig                                                                                                | 902                    | 270,600          | 1,158                                                                                                                                 | —                      | —                | 6                                                                                                                                     | Alizarine, artificielle, sèche ou en pâte                                                                                          |
| 33                | Extrakte von Farbstoffen, nicht genannte                                                                                                   | 1,432                  | 171,840          | 1,409                                                                                                                                 | 5,117                  | 750,380          | 4,766                                                                                                                                 | Extraits de matières colorantes, non dénommés                                                                                      |
| 37                | Künstliche Farben aus Steinkohlentheer                                                                                                     | 807                    | 645,600          | 1,008                                                                                                                                 | 6,059                  | 4,129,003        | 5,140                                                                                                                                 | Couleurs artificielles dérivées du goudron de houille                                                                              |
| 37 a              | Nicht genannte bunte Farben                                                                                                                | 1,131                  | 395,850          | 844                                                                                                                                   | 92                     | 20,767           | 64                                                                                                                                    | Couleurs vives non dénommées                                                                                                       |
|                   | <b>Glas</b>                                                                                                                                |                        |                  |                                                                                                                                       |                        |                  |                                                                                                                                       | <b>Verre</b>                                                                                                                       |
| 41                | Fensterglas, gewöhnliches (naturfarbiges)                                                                                                  | 11,832                 | 260,304          | 11,467                                                                                                                                | 20                     | 1,452            | 19                                                                                                                                    | Verre à vitres, ordinaire (de couleur naturelle)                                                                                   |
| 46                | Hohlglas und Glaswaaren, nicht geschliffen, etc.                                                                                           | 5,781                  | 202,335          | 5,067                                                                                                                                 | 95                     | 15,035           | 101                                                                                                                                   | Verre creux et verrerie, non polis, etc.                                                                                           |
| 47 a              | Hohlglas und Glaswaaren, geschliffene, gravierte, farbige (aus gefärbtem Glas), etc.                                                       | 2,172                  | 260,640          | 1,936                                                                                                                                 | 44                     | 38,735           | 38                                                                                                                                    | Verre creux et verrerie, polis, gravés, de couleur (en verre coloré), etc.                                                         |
|                   | <b>Holz</b>                                                                                                                                |                        |                  |                                                                                                                                       |                        |                  |                                                                                                                                       | <b>Bois</b>                                                                                                                        |
| 52 a <sup>1</sup> | Brennholz, Reisig: Weichholz                                                                                                               | 232,420                | 464,840          | 224,555                                                                                                                               | 59,307                 | 94,981           | 78,363                                                                                                                                | Bois à brûler, brouille: bois tendre                                                                                               |
| 52 a <sup>2</sup> | Brennholz, Reisig: Hartholz                                                                                                                | 379,590                | 835,098          | 309,607                                                                                                                               | 102,661                | 196,831          | 95,171                                                                                                                                | Bois à brûler, brouille: bois dur                                                                                                  |
| 52 a <sup>3</sup> | Holzkohlen                                                                                                                                 | 26,055                 | 234,495          | 24,996                                                                                                                                | 23,340                 | 211,762          | 12,851                                                                                                                                | Charbon de bois                                                                                                                    |
| 53                | Bau- und Nutzholz: roh                                                                                                                     | 153,958                | 615,832          | 138,947                                                                                                                               | 174,232                | 645,025          | 183,703                                                                                                                               | Bois de construction et de charonnage: brut                                                                                        |
| 54                | — gesägt, etc., eichenes                                                                                                                   | 57,245                 | 801,430          | 43,663                                                                                                                                | 3,625                  | 30,256           | 3,757                                                                                                                                 | — scié, etc.,                                                                                                                      |
| 54 a <sup>1</sup> | Bretter, weichholzerne                                                                                                                     | 156,137                | 1,171,027        | 139,688                                                                                                                               | 159,772                | 1,021,636        | 141,520                                                                                                                               | Planches de bois tendre                                                                                                            |
| 54 a <sup>2</sup> | Latten, etc., andere als eichene                                                                                                           | 18,816                 | 122,304          | 26,766                                                                                                                                | 29,705                 | 164,231          | 24,035                                                                                                                                | Lattes, etc., autres que de chêne                                                                                                  |
| 63                | Holzwaaren, grobe, aus gemeinem Holze; Drechsler-, Tischler- und Wagnerarbeiten: roh, nicht bemalt, ohne Metallbeschläge                   | 4,474                  | 313,180          | 4,537                                                                                                                                 | 1,987                  | 218,119          | 1,292                                                                                                                                 | Ouvrages en bois, grossiers, de bois commun; ouvrages de tourneur, de menuisier et de charron: bruts, non peints, sans ferrures    |
| 66                | Möbel, etc., polirt, geschnitzt, gepolstert, etc.                                                                                          | 2,383                  | 714,900          | 1,902                                                                                                                                 | 396                    | 94,743           | 452                                                                                                                                   | Meubles, etc., polis, sculptés, rembourrés, etc.                                                                                   |
| 69                | Holzwaaren und Drechslerarbeiten, bemalt, polirt, lackirt oder geschnitzt                                                                  | 1,036                  | 652,680          | 957                                                                                                                                   | 572                    | 379,874          | 387                                                                                                                                   | Ouvrages en bois et ouvrages de tourneur, peints, polis, vernissés ou ciselés (sculptés)                                           |
| 73                | Bürstenbinderwaaren, grobe                                                                                                                 | 393                    | 157,200          | 402                                                                                                                                   | 78                     | 46,238           | 71                                                                                                                                    | Brosserie grossière                                                                                                                |
| 74                | Bürstenbinderwaaren, feine                                                                                                                 | 127                    | 101,600          | 120                                                                                                                                   | 18                     | 18,394           | 30                                                                                                                                    | Brosserie fine                                                                                                                     |
|                   | <b>Landwirtschaftliche Erzeugnisse</b>                                                                                                     |                        |                  |                                                                                                                                       |                        |                  |                                                                                                                                       | <b>Produits agricoles</b>                                                                                                          |
| 75 a              | Gras- und Kleesaat                                                                                                                         | 13,065                 | 1,306,500        | 7,389                                                                                                                                 | 1,447                  | 123,348          | 1,380                                                                                                                                 | Graines fourragères et de trèfle                                                                                                   |
| 76                | Heu                                                                                                                                        | 73,460                 | 587,680          | 85,456                                                                                                                                | 14,290                 | 98,208           | 19,942                                                                                                                                | Foin                                                                                                                               |
| 76 a              | Laub, Schilf, Stroh                                                                                                                        | 63,638                 | 381,828          | 69,383                                                                                                                                | 4,971                  | 27,881           | 2,834                                                                                                                                 | Feuilles, roseaux, paille                                                                                                          |
| 79                | Hopfen                                                                                                                                     | 851                    | 255,300          | 749                                                                                                                                   | 50                     | 11,163           | 34                                                                                                                                    | Houblon                                                                                                                            |
|                   | <b>Leder</b>                                                                                                                               |                        |                  |                                                                                                                                       |                        |                  |                                                                                                                                       | <b>Cuir</b>                                                                                                                        |
| 82                | Sohlleider                                                                                                                                 | 4,934                  | 1,430,860        | 4,196                                                                                                                                 | 862                    | 293,804          | 825                                                                                                                                   | Cuir à semelles                                                                                                                    |
| 82 a              | Anderes Leder aller Art                                                                                                                    | 7,391                  | 4,434,600        | 6,346                                                                                                                                 | 1,593                  | 1,262,847        | 1,229                                                                                                                                 | Autre cuir de tout genre                                                                                                           |
| 86                | Schuhwaaren aus Leder, feine                                                                                                               | 1,431                  | 1,860,300        | 1,303                                                                                                                                 | 1,510                  | 1,906,656        | 1,960                                                                                                                                 | Chaussures en cuir, fines                                                                                                          |
|                   | <b>Literarische, wissenschaftliche und Kunst-Gegenstände</b>                                                                               |                        |                  |                                                                                                                                       |                        |                  |                                                                                                                                       | <b>Objets de littérature, de science et d'art</b>                                                                                  |
| 91                | Bücher, gedruckte                                                                                                                          | 5,605                  | 2,578,300        | 4,964                                                                                                                                 | 2,905                  | 1,574,560        | 3,211                                                                                                                                 | Livres imprimés                                                                                                                    |
| 93                | Klaviere, Flügel, Harfen                                                                                                                   | 545                    | 141,700          | 696                                                                                                                                   | 170                    | 63,504           | 175                                                                                                                                   | Pianos, droits et à queue, harpes                                                                                                  |
| 95                | Instrumente und Apparate, astronomische, chemische, chirurgische, mathematische, physikalische, optische                                   | 456                    | 737,436          | 333                                                                                                                                   | 291                    | 600,176          | 259                                                                                                                                   | Instrumentes et appareils d'astronomie, de chimie, de chirurgie, de mathématiques, de physique, d'optique                          |
|                   | <b>Uhren</b>                                                                                                                               | Stücke<br>pièces       |                  | Stücke<br>pièces                                                                                                                      | Stücke<br>pièces       |                  | Stücke<br>pièces                                                                                                                      | <b>Horloges et montres</b>                                                                                                         |
| 103               | Wanduhren, feine                                                                                                                           | 9,603                  | 249,678          | 7,067                                                                                                                                 | 184                    | 8,952            | 125                                                                                                                                   | Horloges fines                                                                                                                     |
| 103 d             | Spieluhren und Musikdosen                                                                                                                  | 763                    | 26,705           | 779                                                                                                                                   | 92,149                 | 1,160,651        | 72,041                                                                                                                                | Carillons et boîtes à musique                                                                                                      |
| 103 e             | Taschenuhren mit Gehäusen von Nickel, etc.                                                                                                 | 51,401                 | 488,309          | 30,503                                                                                                                                | 594,209                | 6,012,274        | 608,504                                                                                                                               | Montres de poche à boîte de nickel, etc.                                                                                           |
| 103 f             | Taschenuhren mit Gehäusen von Silber                                                                                                       | 7,757                  | 139,626          | 8,907                                                                                                                                 | 1,161,914              | 19,292,514       | 1,069,982                                                                                                                             | Montres de poche à boîte d'argent                                                                                                  |
| 103 g             | Taschenuhren mit Gehäusen von Gold                                                                                                         | 6,863                  | 432,369          | 5,932                                                                                                                                 | 266,859                | 16,436,119       | 245,134                                                                                                                               | Montres de poche à boîte d'or                                                                                                      |
|                   | <b>Maschinen und Fahrzeuge</b>                                                                                                             | q netto                |                  | q netto                                                                                                                               | q netto                |                  | q netto                                                                                                                               | <b>Machines et véhicules</b>                                                                                                       |
| 105               | Nicht genannte Maschinen und Maschinenteile                                                                                                | 38,859                 | 5,634,555        | 30,270                                                                                                                                | 52,576                 | 7,522,106        | 51,032                                                                                                                                | Machines non dénommées et pièces détachées de machines                                                                             |
| 105 d             | Webstühle und Webereimaschinen                                                                                                             | 138                    | 6,624            | 232                                                                                                                                   | 17,219                 | 1,273,359        | 10,940                                                                                                                                | Métiers à tisser et machines pour le tissage                                                                                       |
| 105 g             | Stickmaschinen, nicht genannte                                                                                                             | 3                      | 270              | 16                                                                                                                                    | 2,104                  | 184,080          | 2,078                                                                                                                                 | Machines à broder, non dénommées                                                                                                   |
| 105 h             | Müllerei- und landwirtschaftliche Maschinen                                                                                                | 941                    | 125,153          | 742                                                                                                                                   | 10,683                 | 1,318,061        | 9,902                                                                                                                                 | Machines pour la minoterie et machines agricoles                                                                                   |
| 105 i             | Nähmaschinen und Strickmaschinen                                                                                                           | 1,908                  | 763,300          | 1,882                                                                                                                                 | 231                    | 125,330          | 156                                                                                                                                   | Machines à coudre et à tricoter                                                                                                    |
|                   | <b>Metalle</b>                                                                                                                             |                        |                  |                                                                                                                                       |                        |                  |                                                                                                                                       | <b>Métaux</b>                                                                                                                      |
| 115               | Blei in Barren, Blöcken, etc.                                                                                                              | 9,614                  | 374,946          | 8,603                                                                                                                                 | 663                    | 21,616           | 400                                                                                                                                   | Plomb doux, en barres, saumons, etc.                                                                                               |
| 116               | Blei gewalzt, Blech, Röhren, etc.                                                                                                          | 4,087                  | 183,915          | 3,280                                                                                                                                 | 129                    | 10,756           | 100                                                                                                                                   | Plomb laminé, en feuilles, tuyaux, etc.                                                                                            |
| 120               | Roheisen in Masseln; Rohstahl in sogenannten Ingots (Blöcken, gegossenen Stäben); Luppeneisen und Rohschienen; Bruch Eisen und Altschienen | 242,400                | 2,666,400        | 159,568                                                                                                                               | 12,318                 | 102,005          | 21,965                                                                                                                                | Fer brut en gueuses; acier brut en "ingots" (blocs, barres fondues); fer en loupes et fer ébauché au laminoir; débris et ferraille |
| 121               | Eisenbahnschienen, Stabeisen, Eisenblech: nicht spez. genannt                                                                              | 330,124                | 6,932,604        | 269,931                                                                                                                               | 574                    | 14,822           | 460                                                                                                                                   | Rails de chemins de fer, fer en barres, tôle de fer non spécialement dénommés                                                      |
| 122               | Eisenbahnschienen, weniger als 15 kg per laufenden Meter wiegend; Façonnieren, feine Dimensionen                                           | 88,759                 | 2,218,975        | 77,394                                                                                                                                | 1,046                  | 41,638           | 748                                                                                                                                   | Rails de chemins de fer, pesant moins de 15 kg le mètre courant; fers spéciaux, dimensions fines                                   |
| 126               | Eisengußwaaren, ganz grobe, rohe                                                                                                           | 18,551                 | 659,785          | 12,496                                                                                                                                | 10,362                 | 282,542          | 4,052                                                                                                                                 | Ouvrages en fonte de fer, tout-à-fait grossiers, bruts                                                                             |
| 127               | Eisengußwaaren, andere                                                                                                                     | 5,329                  | 346,385          | 5,597                                                                                                                                 | 694                    | 59,765           | 654                                                                                                                                   | Ouvrages en fonte de fer, autres                                                                                                   |
| 129               | Waaren aus Schmiedeeisen, ganz grobe, rohe                                                                                                 | 13,951                 | 976,570          | 7,224                                                                                                                                 | 415                    | 38,099           | 377                                                                                                                                   | Ouvrages en fer forgé, tout-à-fait grossiers, bruts                                                                                |

| Stat.<br>Nr.       | Gattung der Waare                                                                              | Einfuhr<br>Importation |            | Einf.-Menge<br>im entspr.<br>Zeitraum des<br>Vorjahres<br>Quantités<br>importées<br>d. la période<br>corresp. de<br>l'année<br>passée | Ausfuhr<br>Exportation |            | Ausf.-Menge<br>im entspr.<br>Zeitraum des<br>Vorjahres<br>Quantités<br>exportées<br>d. la période<br>corresp. de<br>l'année<br>passée | Nature de la marchandise                                                                                                 |
|--------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                    |                                                                                                | Menge                  | Werth      |                                                                                                                                       | Menge                  | Werth      |                                                                                                                                       |                                                                                                                          |
|                    |                                                                                                | Quantité               | Valeur     |                                                                                                                                       | Quantité               | Valeur     |                                                                                                                                       |                                                                                                                          |
|                    | <b>Metalle (Fortsetzung)</b>                                                                   | q netto                | Fr.        | q netto                                                                                                                               | q netto                | Fr.        | q netto                                                                                                                               | <b>Métaux (suite)</b>                                                                                                    |
| 130                | Waaren aus Schmiedeeisen, gemeine: roh, abgedreht, gefeilt, getheert, etc.                     | 32,987                 | 3,628,570  | 26,565                                                                                                                                | 5,805                  | 1,210,336  | 4,814                                                                                                                                 | Ouvrages en fer forgé, communs: bruts, tournés, limés, goudronnés, etc.                                                  |
| 131 a              | Waaren aus Schmiedeeisen, feine: polirt, bemalt, gefirnißt . . . . .                           | 1,969                  | 787,600    | 1,656                                                                                                                                 | 314                    | 157,991    | 291                                                                                                                                   | Ouvrages en fer forgé, fins: polis, peints, vernis                                                                       |
| 131 a <sup>2</sup> | — emaillirt . . . . .                                                                          | 716                    | 161,100    | 563                                                                                                                                   | 612                    | 153,375    | 592                                                                                                                                   | — — — émaillés                                                                                                           |
| 136                | Kupfer, rein oder legirt, in Barren, Blöcken, etc.                                             | 3,521                  | 528,150    | 3,141                                                                                                                                 | 1,975                  | 194,274    | 1,979                                                                                                                                 | Cuivre, pur ou allié, en lingots, blocs, etc.                                                                            |
| 137                | Kupfer, rein oder legirt, gehämmert, gewalzt, etc.                                             | 10,644                 | 1,915,920  | 6,351                                                                                                                                 | 120                    | 33,004     | 131                                                                                                                                   | Cuivre, pur ou allié, martelé, laminé, etc.                                                                              |
| 139                | Kupferschmied-, Roth- und Gelbgießereywaaren                                                   | 1,255                  | 539,650    | 1,091                                                                                                                                 | 94                     | 59,137     | 89                                                                                                                                    | Chaudronnerie, ouvrages en cuivre ou en laiton                                                                           |
| 142                | Nickel, rein oder legirt, gewalzt, gezogen, etc.                                               | 692                    | 346,000    | 508                                                                                                                                   | 25                     | 5,279      | 43                                                                                                                                    | Nickel, pur ou allié, laminé, étiré, etc.                                                                                |
| 145                | Zinn, gewalzt, gezogen, Blech, Draht . . . . .                                                 | 7,486                  | 494,076    | 6,591                                                                                                                                 | 43                     | 3,183      | 17                                                                                                                                    | Zinn, laminé, étiré, tôle, fil                                                                                           |
| 148                | Zinn in Barren, Blöcken, Platten oder Bruch . . . . .                                          | 2,409                  | 626,340    | 1,876                                                                                                                                 | 33                     | 6,326      | 29                                                                                                                                    | Etain en lingots, blocs, plaques, débris                                                                                 |
|                    |                                                                                                | kg netto               |            | kg netto                                                                                                                              | kg netto               |            | kg netto                                                                                                                              |                                                                                                                          |
| 152                | Gold, gemünzt . . . . .                                                                        | 1,276                  | 3,955,600  | 1,027                                                                                                                                 | 548                    | 1,698,417  | 513                                                                                                                                   | Or monnayé                                                                                                               |
| 152 b              | Gold, unbearbeitet, auch legirt . . . . .                                                      | 3,317                  | 11,463,552 | 2,522                                                                                                                                 | 1,735                  | 1,783,916  | 1,600                                                                                                                                 | Or non ouvré, même allié                                                                                                 |
| 152 c              | Silber, in Münzen . . . . .                                                                    | 51,332                 | 10,264,400 | 71,055                                                                                                                                | 57,176                 | 11,435,263 | 45,880                                                                                                                                | Argent monnayé                                                                                                           |
| 152 c              | Silber, unbearbeitet, auch legirt . . . . .                                                    | 28,234                 | 4,235,100  | 23,144                                                                                                                                | 4,251                  | 618,546    | 4,097                                                                                                                                 | Argent non ouvré, même allié                                                                                             |
| 153                | Gold, Silber, Platina, gewalzt, etc. . . . .                                                   | 2,782                  | 598,137    | 3,189                                                                                                                                 | 941                    | 2,121,192  | 1,231                                                                                                                                 | Or, argent, platine, laminés, etc.                                                                                       |
| 156                | Gold- und Silberschmiedewaaren; Bijouterie, echt . . . . .                                     | 5,259                  | 2,335,628  | 6,418                                                                                                                                 | 1,826                  | 1,550,992  | 1,644                                                                                                                                 | Orfèvrerie d'or et d'argent; bijouterie vraie                                                                            |
| 156 a              | Bijouterie, falsch . . . . .                                                                   | 13,063                 | 402,558    | 12,753                                                                                                                                | 400                    | 24,235     | 279                                                                                                                                   | Bijouterie fausse                                                                                                        |
|                    | <b>Mineralische Stoffe</b>                                                                     | q netto                |            | q netto                                                                                                                               | q netto                |            | q netto                                                                                                                               | <b>Matières minérales</b>                                                                                                |
| 168                | Hydraulischer Kalk . . . . .                                                                   | 90,020                 | 198,044    | 69,059                                                                                                                                | 21,097                 | 42,310     | 63,577                                                                                                                                | Chaux hydraulique                                                                                                        |
| 169                | Roman-Cement . . . . .                                                                         | 94,345                 | 377,380    | 84,599                                                                                                                                | 973                    | 3,424      | 790                                                                                                                                   | Ciment romain                                                                                                            |
| 170                | Portland-Cement . . . . .                                                                      | 81,477                 | 488,862    | 57,969                                                                                                                                | 4,044                  | 24,363     | 4,209                                                                                                                                 | Ciment de Portland                                                                                                       |
| 183                | Steinkohlen . . . . .                                                                          | 4,732,027              | 11,593,466 | 3,930,443                                                                                                                             | 14,256                 | 47,753     | 15,055                                                                                                                                | Houille                                                                                                                  |
| 183 a              | Braunkohlen . . . . .                                                                          | 55,902                 | 139,755    | 27,353                                                                                                                                | 11                     | 40         | 18                                                                                                                                    | Lignite                                                                                                                  |
| 183 b              | Coaks . . . . .                                                                                | 318,852                | 1,115,982  | 294,769                                                                                                                               | 12,473                 | 39,790     | 10,648                                                                                                                                | Coke                                                                                                                     |
| 183 c              | Briquettes . . . . .                                                                           | 520,369                | 1,457,033  | 515,589                                                                                                                               | 260                    | 913        | 247                                                                                                                                   | Briquettes                                                                                                               |
| 184                | Asphalt und Erdharze; Braunkohlentheeröl . . . . .                                             | 12,713                 | 67,379     | 9,689                                                                                                                                 | 128,474                | 549,044    | 108,241                                                                                                                               | Asphalte et bitumes; huile de goudron de lignite                                                                         |
| 186                | Petroleum, roh, und Petroleumdestillate . . . . .                                              | 151,119                | 3,173,499  | 143,051                                                                                                                               | 387                    | 11,178     | 270                                                                                                                                   | Pétrole brut et produits de la distillation du pétrole                                                                   |
| 186 a              | Andere nicht genannte Mineral- und Theeröle, roh oder gereinigt . . . . .                      | 13,154                 | 855,010    | 11,630                                                                                                                                | 248                    | 13,905     | 222                                                                                                                                   | Autres huiles minérales ou de goudron non dénommées, brutes ou raffinées                                                 |
|                    | <b>Nahrungs- und Genussmittel</b>                                                              |                        |            |                                                                                                                                       |                        |            |                                                                                                                                       | <b>Comestibles, boissons, tabacs</b>                                                                                     |
| 187                | Schweineschmalz . . . . .                                                                      | 16,735                 | 1,589,825  | 14,710                                                                                                                                | 39                     | 5,857      | 63                                                                                                                                    | Saindoux                                                                                                                 |
| 188                | Butter, frisch, gesotten, gesalzen . . . . .                                                   | 6,869                  | 1,545,525  | 4,991                                                                                                                                 | 1,333                  | 418,617    | 3,520                                                                                                                                 | Beurre, frais, fondu, salé                                                                                               |
| 188 a              | Margarinbutter und übrige sogenannte Kunstbutter                                               | 2,459                  | 356,555    | 992                                                                                                                                   | —                      | —          | —                                                                                                                                     | Beurre de margarine et autre soi-disant artificiel                                                                       |
| 189                | Cacaobohnen . . . . .                                                                          | 5,115                  | 1,023,000  | 9,175                                                                                                                                 | 594                    | 148,280    | 322                                                                                                                                   | Fèves de cacao                                                                                                           |
| 190 a              | Chocolade . . . . .                                                                            | 44                     | 12,320     | 36                                                                                                                                    | 2,595                  | 775,794    | 2,227                                                                                                                                 | Chocolat                                                                                                                 |
| 191                | Eier . . . . .                                                                                 | 25,524                 | 3,062,880  | 22,188                                                                                                                                | 186                    | 22,601     | 127                                                                                                                                   | Oeufs                                                                                                                    |
| 192                | Eis . . . . .                                                                                  | 14,078                 | 19,667     | 13,320                                                                                                                                | 19,923                 | 20,645     | 30,383                                                                                                                                | Glace                                                                                                                    |
| 194                | Elwaaren, feine . . . . .                                                                      | 277                    | 80,330     | —                                                                                                                                     | 238                    | 69,728     | —                                                                                                                                     | Comestibles fins                                                                                                         |
| 198                | Fleisch, frisch geschlachtetes . . . . .                                                       | 5,439                  | 543,900    | 4,889                                                                                                                                 | 10,375                 | 2,449,679  | 7,852                                                                                                                                 | Viande de boucherie, fraîche                                                                                             |
| 201                | Wildpret . . . . .                                                                             | 848                    | 186,560    | 650                                                                                                                                   | 99                     | 38,285     | 91                                                                                                                                    | Gibier                                                                                                                   |
| 201 a              | Wurstwaaren (Charcuterie) . . . . .                                                            | 1,143                  | 337,185    | 966                                                                                                                                   | 128                    | 37,108     | 233                                                                                                                                   | Charcuterie                                                                                                              |
| 201 bis            | Geflügel, getödtetes . . . . .                                                                 | 4,297                  | 1,203,160  | 4,233                                                                                                                                 | 64                     | 22,216     | 47                                                                                                                                    | Volaille tuée                                                                                                            |
| 206                | Obst, gedörrtes oder getrocknetes . . . . .                                                    | 5,964                  | 328,020    | 6,186                                                                                                                                 | 765                    | 35,140     | 864                                                                                                                                   | Fruits secs ou tapés                                                                                                     |
| 208                | Süßfrüchte: Weinbeeren . . . . .                                                               | 6,074                  | 242,960    | 1,255                                                                                                                                 | 40                     | 2,536      | 17                                                                                                                                    | Fruits du midi: raisins secs                                                                                             |
| 208 a              | Süßfrüchte: Rosinen (Korinthen) . . . . .                                                      | 6,294                  | 220,290    | 2,610                                                                                                                                 | 18                     | 1,004      | 83                                                                                                                                    | Fruits du midi: raisins de Corinthe                                                                                      |
| 209 a              | Orangen, Citronen (Neue Position seit 1. Mai) . . . . .                                        | 8,316                  | 291,060    | —                                                                                                                                     | 42                     | 2,817      | —                                                                                                                                     | Oranges, citrons (Nouvelle position depuis le 1 <sup>er</sup> mai)                                                       |
| 210                | Kartoffeln . . . . .                                                                           | 157,180                | 958,798    | 97,579                                                                                                                                | 4,573                  | 40,306     | 2,717                                                                                                                                 | Pommes de terre                                                                                                          |
| 211                | Gemüse, frische: andere als Kartoffeln . . . . .                                               | 57,463                 | 1,436,575  | 44,601                                                                                                                                | 1,578                  | 69,335     | 2,215                                                                                                                                 | Légumes frais: autres que pommes de terre                                                                                |
| 215                | Weizen . . . . .                                                                               | 1,366,080              | 31,078,320 | 1,220,464                                                                                                                             | 926                    | 19,474     | 1,127                                                                                                                                 | Froment                                                                                                                  |
| 215 a              | Roggen . . . . .                                                                               | 24,507                 | 392,112    | 27,832                                                                                                                                | 47                     | 1,106      | 4                                                                                                                                     | Seigle                                                                                                                   |
| 215 b              | Hafer . . . . .                                                                                | 218,870                | 4,158,530  | 268,119                                                                                                                               | 508                    | 9,339      | 604                                                                                                                                   | Avoine                                                                                                                   |
| 215 c              | Gerste . . . . .                                                                               | 58,150                 | 1,366,525  | 62,509                                                                                                                                | 445                    | 7,522      | 233                                                                                                                                   | Orges                                                                                                                    |
| 215 e              | Mais . . . . .                                                                                 | 173,414                | 2,904,685  | 153,328                                                                                                                               | 1,812                  | 29,959     | 397                                                                                                                                   | Mais                                                                                                                     |
| 216                | Graupe, Gries, Grütze, etc. . . . .                                                            | 8,114                  | 244,006    | 12,662                                                                                                                                | 641                    | 22,595     | 316                                                                                                                                   | Gruau, semoule, etc.                                                                                                     |
| 216 bis            | Grise aus Hartweizen . . . . .                                                                 | 42,163                 | 1,302,837  | 34,835                                                                                                                                | 30                     | 1,256      | 53                                                                                                                                    | Gruau de froment dur                                                                                                     |
| 216 a              | Mehl von Getreide, Mais, Reis oder Hülsenfrüchten                                              | 94,397                 | 3,138,700  | 104,347                                                                                                                               | 26,581                 | 999,258    | 22,992                                                                                                                                | Farine de céréales, maïs, riz ou légumes à cosse                                                                         |
| 216 bis            | Reis in geschälten Körnern . . . . .                                                           | 29,107                 | 996,915    | 28,266                                                                                                                                | 42                     | 1,725      | 34                                                                                                                                    | Riz en grains perlés                                                                                                     |
| 221                | Kaffee, roher . . . . .                                                                        | 41,549                 | 8,725,290  | 30,174                                                                                                                                | 167                    | 38,610     | 214                                                                                                                                   | Café brut                                                                                                                |
| 223                | Kaffeesurrogate aller Art: in trockener Form . . . . .                                         | 1,625                  | 105,625    | 2,481                                                                                                                                 | 784                    | 74,015     | 380                                                                                                                                   | Succédanés du café, de tout genre: à l'état sec                                                                          |
| 224                | Cichorienwurzeln, getrocknete . . . . .                                                        | 19,856                 | 357,408    | 19,646                                                                                                                                | —                      | —          | —                                                                                                                                     | Racines de chicorée desséchées                                                                                           |
| 225                | Käse . . . . .                                                                                 | 6,318                  | 1,137,240  | 6,710                                                                                                                                 | 115,138                | 18,205,041 | 124,501                                                                                                                               | Fromage                                                                                                                  |
| 226                | Malz . . . . .                                                                                 | 134,989                | 4,184,659  | 111,527                                                                                                                               | 227                    | 6,250      | 517                                                                                                                                   | Malt                                                                                                                     |
| 228                | Milch, kondensirte . . . . .                                                                   | 11                     | 1,100      | 2                                                                                                                                     | 66,685                 | 6,582,678  | 55,939                                                                                                                                | Lait condensé                                                                                                            |
| 234 a              | Kindermehl . . . . .                                                                           | 78                     | 14,040     | 35                                                                                                                                    | 6,318                  | 1,230,852  | 6,004                                                                                                                                 | Farine alimentaire                                                                                                       |
| 237                | Unverarbeitete Tabakblätter, Saucen, etc. . . . .                                              | 76,218                 | 8,383,980  | 24,983                                                                                                                                | 636                    | 96,420     | 1,073                                                                                                                                 | Tabac en feuilles non manufacturées; sauces, etc.                                                                        |
| 239                | Fabrizirter Tabak: Rauch-, Schnupf- und Kautabak                                               | 206                    | 51,500     | 168                                                                                                                                   | 186                    | 41,386     | 287                                                                                                                                   | Tabacs manufacturés: à fumer, à priser ou à chiquer                                                                      |
| 240                | Cigarren und Cigaretten . . . . .                                                              | 606                    | 1,212,000  | 475                                                                                                                                   | 1,817                  | 1,507,217  | 1,727                                                                                                                                 | Cigares et cigarettes                                                                                                    |
| 244                | Roh- und Krystallzucker; Malz- und Traubenzucker                                               | 17,936                 | 896,800    | 9,637                                                                                                                                 | 3                      | 162        | 6                                                                                                                                     | Sucre brut et sucre candi; sucre de malt et glucose                                                                      |
| 244 a              | Stampf- (Pilé-) Zucker . . . . .                                                               | 88,990                 | 4,271,520  | 63,095                                                                                                                                | 132                    | 7,852      | 41                                                                                                                                    | Sucre pilé                                                                                                               |
| 245                | Zucker, raffinirter: in Hüten, Platten, Blöcken . . . . .                                      | 62,705                 | 3,135,250  | 43,744                                                                                                                                | 5                      | 261        | 11                                                                                                                                    | Sucre raffiné: en pains, plaques, blocs                                                                                  |
| 245 a              | Zucker, raffinirter: in Abfällen . . . . .                                                     | 23,701                 | 1,185,050  | 15,550                                                                                                                                | 9                      | 438        | 3                                                                                                                                     | Sucre raffiné: déchets                                                                                                   |
| 246                | Zucker, raffinirter: geschnitten (Würfelzucker) . . . . .                                      | 19,374                 | 1,065,570  | 14,755                                                                                                                                | 2                      | 104        | 5                                                                                                                                     | Sucre raffiné: coupé (scié en morceaux réguliers)                                                                        |
|                    |                                                                                                | HI                     |            | HI                                                                                                                                    | HI                     |            | HI                                                                                                                                    |                                                                                                                          |
| 247                | Bier in Fässern . . . . .                                                                      | 26,136                 | 718,740    | 27,348                                                                                                                                | 9,019                  | 341,061    | 7,795                                                                                                                                 | Bière en fûts                                                                                                            |
| 252                | Wein in Fässern: Naturwein . . . . .                                                           | 514,154                | 17,738,313 | 473,779                                                                                                                               | 3,247                  | 292,879    | 3,223                                                                                                                                 | Vin en fûts: naturel                                                                                                     |
|                    |                                                                                                | q netto                |            | q netto                                                                                                                               | q netto                |            | q netto                                                                                                                               |                                                                                                                          |
| 253                | Wein in Flaschen oder Krügen: Naturwein . . . . .                                              | 4,097                  | 880,855    | 3,737                                                                                                                                 | 637                    | 109,143    | 474                                                                                                                                   | Vin en bouteilles ou cruchons: naturel                                                                                   |
|                    |                                                                                                | HI                     |            | HI                                                                                                                                    | HI                     |            | HI                                                                                                                                    |                                                                                                                          |
| 254                | Weingeist, Alkohol, Brantwein und andere geistige Getränke, in Fässern . . . . .               | 33,395                 | 1,152,795  | 23,332                                                                                                                                | 451                    | 121,731    | 483                                                                                                                                   | Esprit de vin, alcool, eau-de-vie et autres boissons spiritueuses en fûts                                                |
|                    |                                                                                                | q netto                |            | q netto                                                                                                                               | q netto                |            | q netto                                                                                                                               |                                                                                                                          |
| 256                | Liqueurs in Fässern, Flaschen oder Krügen . . . . .                                            | 475                    | 154,375    | 371                                                                                                                                   | 1,592                  | 370,721    | 1,253                                                                                                                                 | Liqueurs en fûts, bouteilles ou cruchons                                                                                 |
| 256 a              | Wermuth . . . . .                                                                              | 1,227                  | 165,645    | 766                                                                                                                                   | 4,290                  | 386,927    | 3,363                                                                                                                                 | Vermouth                                                                                                                 |
|                    | <b>Oele und Fette</b>                                                                          |                        |            |                                                                                                                                       |                        |            |                                                                                                                                       | <b>Huiles et graisses</b>                                                                                                |
| 257                | Olivöl in Fässern . . . . .                                                                    | 4,314                  | 603,960    | 7,759                                                                                                                                 | 115                    | 20,035     | 147                                                                                                                                   | Huile d'olives en fûts                                                                                                   |
| 259                | Leinöl, roh . . . . .                                                                          | 7,631                  | 396,812    | 8,035                                                                                                                                 | 47                     | 4,694      | 60                                                                                                                                    | Huile de lin, brute                                                                                                      |
| 259 a              | Andere fette Oele, nicht medizinische, aller Art, in Fässern; Pflanzenwachs . . . . .          | 26,057                 | 2,084,560  | 21,470                                                                                                                                | 284                    | 25,340     | 292                                                                                                                                   | Autres huiles grasses, non médicinales, de tout genre, en fûts; cire végétale                                            |
| 264                | Seifen, gewöhnliche . . . . .                                                                  | 13,587                 | 815,220    | 12,734                                                                                                                                | 415                    | 24,889     | 286                                                                                                                                   | Savons ordinaires                                                                                                        |
| 265                | Seifen, parfümirte . . . . .                                                                   | 676                    | 169,000    | 679                                                                                                                                   | 62                     | 15,323     | 84                                                                                                                                    | Savons parfümés                                                                                                          |
|                    | <b>Papier</b>                                                                                  |                        |            |                                                                                                                                       |                        |            |                                                                                                                                       | <b>Papier</b>                                                                                                            |
| 266                | Faserstoffe zur Papierfabrikation, in nassem Zustande                                          | 1,671                  | 33,812     | 3,228                                                                                                                                 | 41,017                 | 562,669    | 57,680                                                                                                                                | Fibre pour la fabrication du papier, humide                                                                              |
| 268                | Pack- und Löschpapier . . . . .                                                                | 2,415                  | 72,450     | 1,990                                                                                                                                 | 1,683                  | 118,774    | 2,491                                                                                                                                 | Papier d'emballage et papier à étancher                                                                                  |
| 269 a              | Druck- und Schreibpapier; Pack- und Löschpapier, feines; Zeichnungs- und Postpapier: einfarbig | 4,309                  | 517,080    | 4,165                                                                                                                                 | 7,582                  | 528,134    | 7,570                                                                                                                                 | Papier à imprimer ou à écrire, papier d'emballage et papier à étancher, fins; papier à dessiner et à lettres: unicolores |
| 272                | Pappendeckel, gemeiner, grauer und gelblicher . . . . .                                        | 4,165                  | 97,877     | 3,618                                                                                                                                 | 295                    | 9,787      | 149                                                                                                                                   | Carton gris ordinaire et jaunâtre                                                                                        |

| Stat.<br>Nr. | Gattung der Waare                                                                                                                                                  | Einfuhr           |                 | Einf.-Menge<br>im entspr.<br>Zeitraum des<br>Vorjahres<br>Quantités<br>importées<br>d. la période<br>corresp. de<br>l'année<br>passée | Ausfuhr           |                 | Ausf.-Menge<br>im entspr.<br>Zeitraum des<br>Vorjahres<br>Quantités<br>exportées<br>d. la période<br>corresp. de<br>l'année<br>passée | Nature de la marchandise                                                                                                                            |
|--------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|-----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|-----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|              |                                                                                                                                                                    | Importation       |                 |                                                                                                                                       | Exportation       |                 |                                                                                                                                       |                                                                                                                                                     |
|              |                                                                                                                                                                    | Menge<br>Quantité | Werth<br>Valeur |                                                                                                                                       | Menge<br>Quantité | Werth<br>Valeur |                                                                                                                                       |                                                                                                                                                     |
|              | Baumwolle                                                                                                                                                          | q netto           | Fr.             | q netto                                                                                                                               | q netto           | Fr.             | q netto                                                                                                                               | Coton                                                                                                                                               |
| 277          | Baumwolle, rohe                                                                                                                                                    | 152,452           | 23,477,608      | 148,751                                                                                                                               | 100               | 15,774          | 400                                                                                                                                   | Coton en laine                                                                                                                                      |
| 277 a        | Baumwollabfälle                                                                                                                                                    | 5,821             | 541,353         | 5,645                                                                                                                                 | 11,185            | 932,928         | 12,160                                                                                                                                | Déchets de coton                                                                                                                                    |
| 279          | Baumwollgarne, einfach: roh, bis und mit Nr. 40<br>englisch                                                                                                        | 1,816             | 363,200         | 404                                                                                                                                   | 17,752            | 5,369,759       | 22,573                                                                                                                                | Filés de coton, à un bout: écrus, jusques et y compris le n° 40 anglais                                                                             |
| 279 a        | Baumwollgarne, einfach: roh, von Nr. 41 englisch<br>und darüber                                                                                                    | 400               | 142,000         | 170                                                                                                                                   | 7,644             | 3,026,101       | 9,086                                                                                                                                 | Filés de coton, à un bout: écrus, du n° 41 anglais et au-dessus                                                                                     |
| 280          | Baumwollgarne, einfach: gebleicht                                                                                                                                  | 51                | 16,830          | 32                                                                                                                                    | 349               | 135,857         | 232                                                                                                                                   | Filés de coton, à un bout: blanchis                                                                                                                 |
| 280 a        | Baumwollgarne, gezwirnt: roh, gebleicht                                                                                                                            | 3,201             | 1,344,420       | 3,956                                                                                                                                 | 935               | 436,884         | 1,222                                                                                                                                 | Filés de coton, retors: écrus, blanchis                                                                                                             |
| 280 b        | Unächte Vigogegarne                                                                                                                                                | 773               | 177,790         | 1,678                                                                                                                                 | —                 | —               | —                                                                                                                                     | Imitation de filés vigogne                                                                                                                          |
| 281          | Baumwollgarne, einfach: gefärbt                                                                                                                                    | 215               | 73,100          | 202                                                                                                                                   | 5,460             | 1,668,701       | 5,902                                                                                                                                 | Filés de coton, à un bout: teints                                                                                                                   |
| 281 a        | Baumwollgarne, doublirt, gefärbt                                                                                                                                   | 364               | 163,800         | 173                                                                                                                                   | 105               | 63,158          | 152                                                                                                                                   | Filés de coton, doublés: teints                                                                                                                     |
| 283          | Baumwollgewebe, roh: glatter Tüll                                                                                                                                  | 1,020             | 1,020,000       | 689                                                                                                                                   | 51                | 56,698          | 67                                                                                                                                    | Tissus de coton, écrus: tulle uni                                                                                                                   |
| 284          | Baumwollgewebe, roh: bis und mit 38 Fäden auf<br>5 mm im Geviert, mit Ausnahme der Gewebe aus<br>Garn von durchschnittlich Nr. 70 englisch oder<br>feinern Nummern | 6,198             | 2,262,270       | 3,777                                                                                                                                 | 7,095             | 2,392,025       | 9,916                                                                                                                                 | Tissus de coton, écrus: de 38 fils ou moins par carré de 5 mm de côté, excepté les tissus de filés n° 70 anglais en moyenne ou de numéros plus fins |
| 285          | Baumwollgewebe, roh: feinere                                                                                                                                       | 5,021             | 3,364,070       | 4,541                                                                                                                                 | 3,753             | 2,284,884       | 2,693                                                                                                                                 | Tissus de coton, écrus: fins                                                                                                                        |
| 286          | Baumwollgewebe, gebleichte                                                                                                                                         | 1,123             | 729,950         | 1,145                                                                                                                                 | 1,881             | 1,528,821       | 2,228                                                                                                                                 | Tissus de coton, blanchis                                                                                                                           |
| 286 a        | Baumwollgewebe, bunt (buntgewebe)                                                                                                                                  | 255               | 198,900         | 242                                                                                                                                   | 9,214             | 5,930,591       | 7,644                                                                                                                                 | Tissus de coton, de fils teints                                                                                                                     |
| 286 b        | Baumwollgewebe, gefärbte                                                                                                                                           | 2,456             | 1,547,280       | 2,341                                                                                                                                 | 3,633             | 2,034,404       | 5,526                                                                                                                                 | Tissus de coton, teints                                                                                                                             |
| 286 c        | Baumwollgewebe, bedruckte                                                                                                                                          | 2,015             | 1,511,250       | 2,045                                                                                                                                 | 10,687            | 7,871,404       | 10,889                                                                                                                                | Tissus de coton, imprimés                                                                                                                           |
| 287 bis      | Baumwollene Plattstichgewebe: Besatzartikel                                                                                                                        | 4                 | 6,600           | 14                                                                                                                                    | 193               | 354,279         | 158                                                                                                                                   | Plumetis: garnitures (bandes, entredeux)                                                                                                            |
| 287 bis      | Baumwollene Plattstichgewebe: andere Artikel                                                                                                                       | 32                | 53,600          | 2                                                                                                                                     | 450               | 841,590         | 678                                                                                                                                   | Plumetis: autres articles                                                                                                                           |
| 290          | Bänder und Posamentirwaren aus Baumwolle                                                                                                                           | 842               | 1,010,400       | 496                                                                                                                                   | 448               | 598,561         | 471                                                                                                                                   | Rubannerie et passementerie de coton                                                                                                                |
| 291          | Baumwollene Strumpfwaren ohne Näharbeit                                                                                                                            | 284               | 389,080         | 274                                                                                                                                   | 88                | 119,220         | 397                                                                                                                                   | Bonneterie de coton sans travail à l'aiguille                                                                                                       |
| 292          | Baumwollene Kettenstich-Stickereien: Vorhänge (Sto-<br>ren, Rideaux, Borduren, Vitrages, etc.)                                                                     | 18                | 33,300          | 17                                                                                                                                    | 2,120             | 4,092,637       | 1,488                                                                                                                                 | Broderies au crochet sur coton, rideaux (stores, rideaux, bordures, vitrages, etc.)                                                                 |
| 292 a        | Baumwoll. Kettenstich-Stickereien: andere (Taschen-<br>tücher, Halstücher, Krage, etc.)                                                                            | 4                 | 4,600           | 2                                                                                                                                     | 541               | 683,888         | 780                                                                                                                                   | Autres broderies au crochet sur coton (mouchoirs, fichus, cols, etc.)                                                                               |
| 292 b        | Baumwollene Maschinenstickereien: Besatzartikel<br>(bandes, entredeux)                                                                                             | 5                 | 12,500          | 21                                                                                                                                    | 13,310            | 33,375,936      | 11,057                                                                                                                                | Broderies sur coton à la mécanique: garnitures (bandes, entredeux)                                                                                  |
| 292 c        | Tüllstickereien                                                                                                                                                    | 2                 | 3,800           | 5                                                                                                                                     | 181               | 387,122         | 168                                                                                                                                   | Broderies sur tulle de coton                                                                                                                        |
| 292 d        | Baumwollene Maschinenstickereien: andere (Mode-<br>artikel und Roben)                                                                                              | 19                | 42,750          | 20                                                                                                                                    | 1,531             | 3,497,797       | 1,823                                                                                                                                 | Broderies sur coton à la mécanique: autres (articles de mode et robes)                                                                              |
| 292 e        | Baumwollene Handstickereien, feine                                                                                                                                 | 2                 | 12,000          | 2                                                                                                                                     | 12                | 150,564         | 16                                                                                                                                    | Broderies fines à la main sur coton                                                                                                                 |
| 292 f        | Baumwollene Spitzen                                                                                                                                                | 103               | 309,000         | 99                                                                                                                                    | 6                 | 58,922          | 3                                                                                                                                     | Dentelles de coton                                                                                                                                  |
|              | Flachs, Hanf, etc.                                                                                                                                                 |                   |                 |                                                                                                                                       |                   |                 |                                                                                                                                       | Lin, chanvre, etc.                                                                                                                                  |
| 293          | Flachs (Leinen), Hanf, roh                                                                                                                                         | 14,004            | 1,260,360       | 7,285                                                                                                                                 | 491               | 9,949           | 630                                                                                                                                   | Lin et chanvre, bruts                                                                                                                               |
| 294          | Garne aus Leinen oder Hanf bis und mit Nr. 10,<br>roh und gebackt                                                                                                  | 1,281             | 153,720         | 912                                                                                                                                   | 117               | 21,137          | 62                                                                                                                                    | Filés de lin ou de chanvre jusqu'à n° 10 inclusive-ment, écrus ou crévés                                                                            |
| 295          | Garne aus Leinen oder Hanf über Nr. 10, einfach,<br>roh und gebackt                                                                                                | 1,324             | 304,520         | 1,233                                                                                                                                 | 500               | 107,061         | 575                                                                                                                                   | Filés de lin ou de chanvre au-dessus du n° 10, simples, écrus ou crévés                                                                             |
| 299 a        | Gewebe aus Jute oder andern ähnlichen Spinnstoffen:<br>Packtuch von höchstens 25 Fäden auf 3 cm, so-<br>wohl im Zettel als im Eintrage                             | 5,905             | 560,975         | 4,406                                                                                                                                 | 6                 | 808             | 6                                                                                                                                     | Tissus de jute ou d'autres matières textiles analogues: toile d'emballage de 25 fils au plus par 3 cm, tant à la chaîne qu'à la trame               |
| 300          | Gewebe, roh oder halbgebleicht, mit mehr als 25<br>und höchstens 40 Zettelfäden auf 3 cm: aus Leinen<br>oder Hanf                                                  | 801               | 200,250         | 863                                                                                                                                   | 50                | 17,253          | 49                                                                                                                                    | Tissus écrus ou mi-blanchis, de plus de 25 et de 40 fils au plus de chaîne par 3 cm: de lin ou de chanvre                                           |
| 300 a        | — aus Jute, etc.                                                                                                                                                   | 2,787             | 473,790         | 998                                                                                                                                   | 1                 | 110             | —                                                                                                                                     | — de jute, etc.                                                                                                                                     |
| 301          | Gewebe aus Leinen oder Hanf, roh oder halbgebleicht,<br>mit mehr als 40 Zettelfäden auf 3 cm, etc.                                                                 | 3,311             | 2,483,250       | 3,142                                                                                                                                 | 365               | 355,066         | 316                                                                                                                                   | Tissus de lin ou de chanvre, écrus ou mi-blanchis, de plus de 40 fils de chaîne par 3 cm, etc.                                                      |
|              | Seide                                                                                                                                                              |                   |                 |                                                                                                                                       |                   |                 |                                                                                                                                       | Soie                                                                                                                                                |
| 313 a        | Abfälle von Seide, Strazze, Strupe, Stumpen, defekte<br>Cocons                                                                                                     | 7,118             | 4,982,600       | 6,960                                                                                                                                 | 2,622             | 1,185,067       | 2,807                                                                                                                                 | Déchets de soie, strasse, frisons, déchets de cardettes et cocons défectueux                                                                        |
| 314          | Seide, roh: gekämmte Floretseide (Peignée)                                                                                                                         | 4,605             | 8,058,750       | 4,632                                                                                                                                 | 705               | 1,041,873       | 508                                                                                                                                   | Soie écrue: filloselle peignée                                                                                                                      |
| 315          | Seide, roh: gesponnen, einfach, ungezwirnt (Grège)                                                                                                                 | 2,822             | 10,864,700      | 3,436                                                                                                                                 | 957               | 3,547,790       | 755                                                                                                                                   | Soie écrue: filée, simple, non moulignée (grège)                                                                                                    |
| 315 a        | Floretseide: gesponnen, einfach, ungezwirnt                                                                                                                        | 210               | 441,000         | 378                                                                                                                                   | 93                | 241,038         | 176                                                                                                                                   | Filosselle, filée, à un bout, non moulignée                                                                                                         |
| 316          | Nähseide, Stickseide, etc., roh                                                                                                                                    | 12                | 57,600          | 8                                                                                                                                     | 252               | 1,270,434       | 192                                                                                                                                   | Soie à coudre, à broder, etc.: écrue                                                                                                                |
| 316 a        | Organsine (Kettenseide), Trame (Eintrage)                                                                                                                          | 6,325             | 33,522,500      | 7,375                                                                                                                                 | 2,486             | 13,002,281      | 3,651                                                                                                                                 | Organsine (chaîne), trame                                                                                                                           |
| 316 a        | Floretseide, roh: gezwirnt                                                                                                                                         | 200               | 480,000         | 187                                                                                                                                   | 5,214             | 14,730,994      | 5,125                                                                                                                                 | Filosselle, écrue: moulignée                                                                                                                        |
| 317          | Seide, gefärbt                                                                                                                                                     | 96                | 451,200         | 128                                                                                                                                   | 398               | 2,069,741       | 539                                                                                                                                   | Soie teinte                                                                                                                                         |
| 317 a        | Floretseide, gefärbt                                                                                                                                               | 18                | 55,800          | 36                                                                                                                                    | 48                | 134,042         | 82                                                                                                                                    | Filosselle teinte                                                                                                                                   |
| 319          | Gewebe: von reiner Seide                                                                                                                                           | 382               | 3,247,000       | 345                                                                                                                                   | 5,087             | 32,387,739      | 5,145                                                                                                                                 | Tissus: de soie pure                                                                                                                                |
| 319 b        | — von Halbseide                                                                                                                                                    | 66                | 264,000         | 84                                                                                                                                    | 2,570             | 6,940,865       | 2,425                                                                                                                                 | — de misoie                                                                                                                                         |
| 319 c        | Seidenbeuteluch                                                                                                                                                    | 2                 | 30,000          | —                                                                                                                                     | 126               | 1,971,151       | 108                                                                                                                                   | Gaze à blutoir                                                                                                                                      |
| 320 b        | Bänder von reiner Seide                                                                                                                                            | 184               | 1,483,040       | 185                                                                                                                                   | 350               | 1,735,645       | 895                                                                                                                                   | Rubannerie de soie pure                                                                                                                             |
| 320          | Bänder von Halbseide                                                                                                                                               | 170               | 657,900         | 167                                                                                                                                   | 6,298             | 16,078,604      | 6,725                                                                                                                                 | Rubannerie de misoie                                                                                                                                |
| 321          | Seidene Strumpfwaren, ohne Näharbeit                                                                                                                               | 4                 | 28,000          | 2                                                                                                                                     | 14                | 83,956          | 59                                                                                                                                    | Bonneterie en soie, sans travail à l'aiguille                                                                                                       |
| 322          | Stickereien aus Seide                                                                                                                                              | 11                | 137,500         | 12                                                                                                                                    | 254               | 2,401,412       | 307                                                                                                                                   | Broderies en soie                                                                                                                                   |
| 322 a        | Spitzen aus Seide                                                                                                                                                  | 87                | 870,000         | 116                                                                                                                                   | 13                | 88,288          | 4                                                                                                                                     | Dentelles en soie                                                                                                                                   |
|              | Wolle                                                                                                                                                              |                   |                 |                                                                                                                                       |                   |                 |                                                                                                                                       | Laine                                                                                                                                               |
| 326 a        | Wollene Kammgarne, roh, einfach oder doublirt                                                                                                                      | 425               | 340,000         | 419                                                                                                                                   | 5,110             | 4,492,072       | 5,090                                                                                                                                 | Filés de laine peignée, écrus, à un ou deux bouts                                                                                                   |
| 332          | Wollengewebe, gebleicht, gefärbt, bedruckt                                                                                                                         | 12,247            | 13,471,700      | 12,032                                                                                                                                | 624               | 859,256         | 536                                                                                                                                   | Tissus de laine, blanchis, teints, imprimés                                                                                                         |
| 338          | Wollene Strumpfwaren, ohne Näharbeit                                                                                                                               | 75                | 127,500         | 100                                                                                                                                   | 21                | 64,389          | 323                                                                                                                                   | Bonneterie en laine, sans travail à l'aiguille                                                                                                      |
| 339          | Stickereien aus Wolle                                                                                                                                              | 21                | 71,400          | 42                                                                                                                                    | 42                | 216,439         | 79                                                                                                                                    | Broderies en laine                                                                                                                                  |
|              | Kautschuk                                                                                                                                                          |                   |                 |                                                                                                                                       |                   |                 |                                                                                                                                       | Caoutchouc                                                                                                                                          |
| 351          | Elastische Gewebe aller Art aus Kautschuk in Ver-<br>bindung mit Baumwolle, Wolle, Seide, etc.                                                                     | 67                | 87,100          | 73                                                                                                                                    | 929               | 1,184,692       | 928                                                                                                                                   | Tissus élastiques de tout genre en caoutchouc, mélangés de coton, laine, soie, etc.                                                                 |
|              | Stroh, etc.                                                                                                                                                        |                   |                 |                                                                                                                                       |                   |                 |                                                                                                                                       | Paille, etc.                                                                                                                                        |
| 356          | Geflechte (Tressen) mit Ausnahme derjenigen aus Stroh                                                                                                              | 4                 | 960             | 14                                                                                                                                    | 22                | 23,920          | 17                                                                                                                                    | Tresses à l'exception de celles en paille                                                                                                           |
| 356 a        | Strohflechte (Tressen)                                                                                                                                             | 623               | 255,430         | 505                                                                                                                                   | 1,107             | 1,631,171       | 1,191                                                                                                                                 | Tresses de paille                                                                                                                                   |
| 357 a        | Nicht ausgerüstete Hüte aus Stroh                                                                                                                                  | 32                | 64,000          | *                                                                                                                                     | 188               | 349,539         | *                                                                                                                                     | Chapeaux non garnis, de paille                                                                                                                      |
| 357 bis      | Andere feine Waaren aus Stroh, Bast, etc.                                                                                                                          | 2                 | 4,400           | 4                                                                                                                                     | 386               | 1,768,283       | 292                                                                                                                                   | Autres ouvrages fins, de paille, liber, etc.                                                                                                        |
|              | Konfektion                                                                                                                                                         |                   |                 |                                                                                                                                       |                   |                 |                                                                                                                                       | Confection                                                                                                                                          |
| 358          | Kleidungsstücke und andere fertige Waaren mit<br>Näharbeit: aus Baumwolle                                                                                          | 954               | 1,240,200       | 883                                                                                                                                   | 60                | 64,426          | 149                                                                                                                                   | Vêtements et autres objets confectionnés avec travail à l'aiguille: en coton                                                                        |
| 358 bis      | Wirkwaren, genähte, aus Baumwolle                                                                                                                                  | 207               | 283,590         | 132                                                                                                                                   | 519               | 636,618         | 177                                                                                                                                   | Bonneterie en coton, avec travail à l'aiguille                                                                                                      |
| 358 bis      | Leibwäsche aus Baumwolle                                                                                                                                           | 149               | 193,700         | 100                                                                                                                                   | 48                | 48,488          | 29                                                                                                                                    | Lingerie en coton                                                                                                                                   |
| 358 a        | Kleidungsstücke, etc.: aus Leinen                                                                                                                                  | 247               | 370,500         | 262                                                                                                                                   | 8                 | 11,773          | 7                                                                                                                                     | Vêtements, etc.: en lin                                                                                                                             |
| 358 a        | Leibwäsche aus Leinen                                                                                                                                              | 158               | 316,000         | 120                                                                                                                                   | 9                 | 18,094          | 5                                                                                                                                     | Lingerie en lin                                                                                                                                     |
| 359          | Kleidungsstücke, etc.: aus Wolle                                                                                                                                   | 1,765             | 2,647,500       | 2,083                                                                                                                                 | 58                | 141,374         | 200                                                                                                                                   | Vêtements, etc.: en laine                                                                                                                           |
| 359 b        | Wirkwaren, genähte, aus Wolle oder Halbwolle                                                                                                                       | 277               | 470,900         | 210                                                                                                                                   | 391               | 923,809         | 34                                                                                                                                    | Bonneterie en laine ou milaine, avec travail à l'aiguille                                                                                           |
| 360          | Kleidungsstücke, etc.: aus Seide                                                                                                                                   | 141               | 1,410,000       | 158                                                                                                                                   | 70                | 565,257         | 152                                                                                                                                   | Vêtements, etc.: en soie                                                                                                                            |
| 360 c        | Wirkwaren, genähte, aus Seide                                                                                                                                      | 11                | 168,000         | 8                                                                                                                                     | 223               | 1,366,248       | 13                                                                                                                                    | Bonneterie en soie, avec travail à l'aiguille                                                                                                       |

| Stat.<br>Nr.        | Gattung der Waare                                                                                   | Einfuhr           |                 | Einf.-Menge<br>im entspr.<br>Zeitraum des<br>Vorjahres<br>Quantités<br>importées<br>d. la période<br>corresp. de<br>l'année<br>passée | Ausfuhr           |                 | Ausf.-Menge<br>im entspr.<br>Zeitraum des<br>Vorjahres<br>Quantités<br>exportées<br>d. la période<br>corresp. de<br>l'année<br>passée | Nature de la marchandise                                                                    |
|---------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|-----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|-----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
|                     |                                                                                                     | Importation       |                 |                                                                                                                                       | Exportation       |                 |                                                                                                                                       |                                                                                             |
|                     |                                                                                                     | Menge<br>Quantité | Werth<br>Valeur |                                                                                                                                       | Menge<br>Quantité | Werth<br>Valeur |                                                                                                                                       |                                                                                             |
|                     | Thiere und thierische Stoffe                                                                        |                   |                 |                                                                                                                                       |                   |                 |                                                                                                                                       | Animaux et matières animales                                                                |
| 370                 | Pferde                                                                                              | 3,721             | 2,221,437       | 3,715                                                                                                                                 | 934               | 665,626         | 916                                                                                                                                   | Chevaux                                                                                     |
| 373                 | Schlachtvieh, geschaufelt:                                                                          |                   |                 |                                                                                                                                       |                   |                 |                                                                                                                                       | Bétail de boucherie, avec dents de remplacement:                                            |
| 373bis <sup>1</sup> | Ochsen und Stiere                                                                                   | 22,887            | 11,649,483      | 15,585                                                                                                                                | 509               | 193,420         | 511                                                                                                                                   | Boeufs et taureaux                                                                          |
|                     | Kühe und Rinder                                                                                     | 3,376             | 1,127,584       | 3,482                                                                                                                                 | 3,624             | 1,421,440       | 4,789                                                                                                                                 | Vaches et génisses                                                                          |
|                     | Nutzvieh, geschaufelt:                                                                              |                   |                 |                                                                                                                                       |                   |                 |                                                                                                                                       | Bétail de ferme, avec dents de remplacement:                                                |
| 373a                | Ochsen und Stiere                                                                                   | 4,528             | 1,820,256       | 3,809                                                                                                                                 | 645               | 297,526         | 816                                                                                                                                   | Boeufs et taureaux                                                                          |
| 373bis <sup>2</sup> | Kühe und Rinder                                                                                     | 6,481             | 1,944,300       | 5,994                                                                                                                                 | 3,474             | 1,225,423       | 4,731                                                                                                                                 | Vaches et génisses                                                                          |
| 374                 | Jungvieh, ungeschaufelt                                                                             | 8,156             | 1,101,060       | 10,513                                                                                                                                | 4,076             | 480,050         | 5,585                                                                                                                                 | Jeune bétail sans dents de remplacement                                                     |
| 375                 | Kälber bis auf 6 Wochen, etc.                                                                       | 1,904             | 89,488          | 2,370                                                                                                                                 | 10,367            | 251,724         | 10,289                                                                                                                                | Veaux n'ayant pas plus de 6 semaines, etc.                                                  |
| 376                 | Schweine mit oder über 25 kg Gewicht                                                                | 45,762            | 5,674,488       | 20,487                                                                                                                                | 189               | 18,489          | 167                                                                                                                                   | Porcs pesant 25 kg ou plus                                                                  |
| 377                 | Schweine unter 25 kg Gewicht                                                                        | 23,820            | 690,780         | 7,045                                                                                                                                 | 2,023             | 45,465          | 1,753                                                                                                                                 | Porcs pesant moins de 25 kg                                                                 |
| 378                 | Schafe und Ziegen                                                                                   | 31,366            | 1,066,444       | 30,880                                                                                                                                | 2,277             | 33,344          | 2,248                                                                                                                                 | Moutons et chèvres                                                                          |
|                     | q netto                                                                                             |                   |                 | q netto                                                                                                                               | q netto           |                 | q netto                                                                                                                               |                                                                                             |
| 381                 | Häute, rohe, grüne, gesalzene, getrocknete                                                          | 2,129             | 180,965         | 2,353                                                                                                                                 | 21,178            | 2,294,160       | 21,401                                                                                                                                | Cuir brut, vert, salé, sec                                                                  |
| 381a                | Felle, rohe, grüne, gesalzene, getrocknete                                                          | 2,887             | 866,100         | 2,336                                                                                                                                 | 7,032             | 1,709,467       | 7,726                                                                                                                                 | Peaux brutes, vertes, salées, sèches                                                        |
|                     | Thonwaren                                                                                           |                   |                 |                                                                                                                                       |                   |                 |                                                                                                                                       | Poteries                                                                                    |
| 403                 | Thonwaren, grobe: Backsteine, Röhren, Platten, Fliesen: roh                                         | 93,678            | 374,712         | 98,976                                                                                                                                | 30,833            | 64,388          | 22,978                                                                                                                                | Poterie grossière: briques, tuyaux, plaques, carreaux: bruts                                |
| 404                 | Feuerfeste Steine; Trottoirsteine aus gemeinem Steinzeug                                            | 29,733            | 208,131         | 32,279                                                                                                                                | 285               | 1,621           | 246                                                                                                                                   | Briques réfractaires; dalles pour trottoirs, en grès commun                                 |
| 404a                | Dachziegel                                                                                          | 69,668            | 243,838         | 52,083                                                                                                                                | 8,906             | 26,384          | 3,944                                                                                                                                 | Tuiles                                                                                      |
| 406                 | Röhren, Platten, Fliesen, Ofenkacheln: geölt, glasirt oder aus Steinzeug                            | 17,646            | 308,805         | 14,700                                                                                                                                | 203               | 3,684           | 153                                                                                                                                   | Tuyaux, plaques, carreaux, catelles: huilés, vernissés ou en grès                           |
| 407                 | Töpferwaren, gemeine: mit grauem oder rothem Bruch; Steinzeugwaren, gemeine; Tiegel; irdene Pfeifen | 4,829             | 144,870         | 4,814                                                                                                                                 | 1,048             | 38,590          | 1,204                                                                                                                                 | Poterie commune: à cassure grise ou rouge; poterie de grès commun; creusets; pipes en terre |
| 409                 | Töpferwaren mit weißem oder gelblichem Bruch; Fayence, feines Steingut, etc.                        | 4,931             | 394,480         | 4,271                                                                                                                                 | 1,226             | 68,113          | 1,255                                                                                                                                 | Poterie à cassure blanche ou jaunâtre, fayence, poterie de grès fin, etc.                   |
| 409a                | Porzellan aller Art                                                                                 | 2,547             | 331,110         | 2,255                                                                                                                                 | 31                | 29,673          | 24                                                                                                                                    | Porcelaine de tout genre                                                                    |

**Anmerkungen.** 1) Wo die Ausfuhr größer ist als die Einfuhr, ist dies durch fette Schrift hervorgehoben. 2) \* bedeutet, daß eine Veränderung der Position stattgefunden hat und eine Vergleichungszahl deshalb nicht gegeben werden kann. 3) Die Werthe werden nur vierteljährlich angegeben.

4) Sprit (Nr. 254 rein und Nr. 19 denaturiert) wird nur vierteljährlich publiziert.

**Observations.** 1° Où l'exportation dépasse l'importation, les chiffres sont imprimés en caractères gras. 2° \* signifie que le texte de la position a été changé et qu'une comparaison des chiffres ne peut pas avoir lieu. 3° Les valeurs ne sont communiquées que trimestriellement.

4° L'alcool (n° 254 pur et n° 19 dénaturé) ne figurera que dans le tableau trimestriel.

## Nichtamtlicher Theil. — Partie non officielle.

### Verschiedenes. — Divers.

**Textilindustrie.** In der Leipziger „Wochenschrift für Spinnerei und Weberei“ wird die internationale Geschäftslage in der Textilbranche und speziell der Geschäftsverkehr mit den Vereinigten Staaten von Amerika unter dem Titel „Unser Auslandsverkehr“ in offenbar sehr zutreffender Weise wie folgt charakterisiert: „Es kann keinem Zweifel mehr unterliegen, daß trotz der neuen Aufträge, die einige Textilzweige in den letzten Wochen wieder erhielten, die Aufnahmefähigkeit des Weltmarktes und besonders der Vereinigten Staaten zurückgeht; mit anderen Worten, daß wir vor einer jener geschäftlichen Krisen stehen, die der Volkswirth als eine notwendige Folge unserer heutigen industriellen Entwicklung erkennt. Fast überall machen sich ihre Zeichen heute bemerkbar. Trotz der, besonders in der Strumpfbranche, augenblicklich noch immer flottten Beschäftigung, zu einer Zeit, die in anderen Jahren die „stille“ genannt wurde, hütet sich doch jeder besonnene Fabrikant, sein Etablissement zu vergrößern oder neuwertige Maschinen anzuschaffen, wie das in nur einigermaßen vertrauenerweckenden Zeiten der Fall zu sein pflegt. Man disponirt nach dieser Richtung heute äußerst vorsichtig; es müßten denn außergewöhnliche Verhältnisse in Betracht kommen, oder es sich um Firmen handeln, die auf dem Weltmarkt derartig feststehen, daß sie selbst angesichts einer geschäftlichen Krise ohne großes Risiko wagen können, ihre Produktionsfähigkeit zu vergrößern. Das sind indeß nur sehr seltene Ausnahmen. Im Allgemeinen ist man derart zurückhaltend, daß man nur die ganz unbedingt notwendigen Maschinenanschaffungen macht, so daß die Fabrikation von Maschinen den Einfluß dieser geschäftlichen Vorsicht schon heute empfindet. Dieselbe ist in der That auch recht sehr notwendig. Im Chemnitz-Bezirk hat man z. B. wiederholt und noch vor einigen Jahren die allerüblichsten Erfahrungen damit gemacht, daß man der Konjunktur mehr vertraute als klug war. Wir sind überzeugt, daß man dort theilweise auch jetzt wieder zu vertrauensselig gewesen ist und fürchten, daß schon die nächste Saison uns Recht geben wird. Immer wieder möge daher daran erinnert werden, daß unsere Textilindustriellen die Gewinnung neuer Absatzgebiete als eine ihrer ernstesten Aufgaben betrachten sollten. Die Vereinigten

Staaten werden, auch wenn die Kinley-Tarifbill nicht in Kraft treten sollte, von Jahr zu Jahr für uns schlechter und unzuverlässiger, trotz der größeren Waarenmengen, die wir nach dort ausführen. Diese gesteigerte Exportziffer besticht wohl das Auge, aber sie ist doch nur durch eine früher für unmöglich gehaltene, durchaus ungesunde Entwerthung der Waare herbeigeführt. Man suchte durch die große Menge des Umsatzes den prozentual geringen gewordenen Gewinn wieder auszugleichen und hat durch dieses System eine Preisdrückerei großgezogen, die das Geschäft immer unlohnender, die Absatzbedingungen immer schwieriger, die Konkurrenz nach den Vereinigten Staaten stets skrupelloser und die Einkäufer immer anspruchsvoller machte. Oft ist es geradezu bedauerndes, wie namentlich die kleinen Fabrikanten von ihnen geschunden werden. Umsomehr darf man sich daher wandern über die große Mühe, die man noch in den letzten Jahren darauf verwendete, in das Geschäft nach den Vereinigten Staaten „hineinzukommen“, statt seine Aufmerksamkeit solchen Absatzgebieten zuzuwenden, die den Fleiß jene Erfolge versprechen, die in der transatlantischen Union schon seit einem Jahrzehnt immer seltener geworden sind.“

### Situation de banques étrangères.

| Banque d'Angleterre. |              |              |                                |
|----------------------|--------------|--------------|--------------------------------|
|                      | 2 août.      | 7 août.      |                                |
| Encaisse métal.      | £ 12,035,144 | £ 11,426,009 | Billets émis. . . 86,308,975   |
| Réserve de billets   | 10,981,860   | 10,874,860   | Dépôts publics . . 3,371,378   |
| Effets et avances.   | 22,715,369   | 23,584,983   | Dépôts particuliers 27,617,986 |
| Valeurs publiques    | 14,403,257   | 14,209,237   |                                |

**Télégraphes.** L'administration des télégraphes de l'empire allemand a ouvert aujourd'hui au service international, un bureau télégraphique dans l'île d'Héligoland; les taxes applicables à cette île sont, à dater de ce jour, celles qui sont fixées pour l'Allemagne. Annuller en conséquence les taxes spéciales pour Héligoland inscrites dans les tableaux de tarif a et b du règlement de service international.

— La ligne Saigon-Bangkok es rétablie.

Insertionspreis:  
Die halbe Spaltenbreite 25 Cts.,  
die ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile.

## Privat-Anzeigen — Annonces non officielles

Prix d'insertion:  
25 cts. la petite ligne  
50 cts. la ligne de la largeur d'une colonne.

## Bergbahn Lauterbrunnen-Mürren. Aktienzahlung.

Den Tit. Aktionären dieser Gesellschaft wird die Bekanntmachung vom 4. Juni abhin in Erinnerung gebracht, wonach die Frist für die dritte Aktien-einzahlung von Fr. 100 auf die Zeit vom 12. bis 16. dieses Monats angesetzt ist.

Bern, 8. August 1890.

(B 4443)

Die Direktion.

## St. Gallische Kantonalbank.

Anleihen der Stadt (politischen Gemeinde) St. Gallen.

### Konversion.

Unter Bezugnahme auf die vom Tit. Gemeinderath der Stadt St. Gallen erlassene Abkündung des städtischen 4 1/4 % Anleihe Serie VII im Betrage von Fr. 1,550,000 und in Ausführung einer mit dem Gemeinderath getroffenen Uebereinkunft betreffend Erneuerung dieses Anleihe beehren wir uns, den Inhabern von Obligationen der abgekündeten Serie VII deren **Konversion** in Obligationen des neu auszugebenden Anleihe Serie XI unter nachfolgenden Bedingungen zu offeriren:

- 1) Das neue Anleihen, Serie XI, wird in Abschnitten von Fr. 1000, auf den Inhaber lautend, ausgegeben. Abschnitte von Fr. 500, Serie VII, können daher nur **paarweise** zur Konversion gelangen.
- 2) Der Zinsfuß beträgt 4 %, die halbjährigen Zinscoupons verfallen auf 30. November und 31. Mai.
- 3) Das Anleihen ist rückzahlbar auf 30. November 1910. Der Gemeinderath von St. Gallen ist jedoch berechtigt, dasselbe vom 30. November 1900 an, nach vorausgegangener dreimonatlicher Abkündung, ganz oder theilweise, in letzterem Falle auf dem Wege der Verloosung, zurückzuzahlen.
- 4) Zinszahlung und Kapitalrückzahlung finden in St. Gallen statt.
- 5) Das neue Anleihen wird zum Kurse von 102,50 % ausgegeben.
- 6) Die neuen Obligationen können vom 30. November 1. J. an gegen Abgabe der gekündeten Obligationen sammt Couponbogen vom 31. Oktober 1890 weg bei unserer Kasse bezogen werden. Gleichzeitig ist die Kursdifferenz 2,50 % einzuzahlen und kann dagegen der Zins auf der alten Obligation bis 30. November 1890 à 4 1/4 % bezogen werden.
- 7) Die Anmeldungen zur Konversion unter Vorweis der gekündeten Obligationen behufs deren Abstempelung werden vom 18. bis 30. August von der St. Gallischen Kantonalbank entgegengenommen.

St. Gallen, 9. August 1890.

Für die St. Gallische Kantonalbank:  
Die Bankdirektion.